



# BON À SAVOIR

Nº 6 :: juin 2014 :: Fr. 4.50 :: [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

BISCUITS  
POUR BÉBÉS

Trop  
d'acrylamide! 16

LÉGUMES «FRAIS»

Vendus un an  
après la récolte | 19 |

VOYAGES

Vos droits  
de vacanciers | 15 |

TÉLÉPHONIE

Vers la fin  
de l'analogique | 23 |

ALIMENTATION

L'aluminium est aussi  
dans nos assiettes | 29 |

Spécial vélos



Casques  
enfants/adultes  
et compteurs en test



Disponible également  
sous forme de poudre fine,  
dans un bocal ou dans un  
distributeur pratique.



## S'utilise comme du sucre. Les calories en moins.

Le SteviaSweet Crystal sans calories a l'aspect du sucre, est aussi facile à doser, mais est deux fois plus concentré. Il est donc l'allié idéal en cuisine et vous permet de sucrer les boissons sans y ajouter de calories. Les glycosides de stéviol, édulcorant contenu dans SteviaSweet, sont extraits des feuilles de stévia selon un procédé complexe. SteviaSweet ne contient aucune partie non traitée de la plante de stévia. Goûtez-le et rendez votre vie plus douce sans calories.

## NOS TESTS

**Compteurs de vélo**

Précisions au rendez-vous **10**

**Biscuits pour bébés**

Gare à l'acrylamide! **16**

**Nettoyants pour claviers**

Efficacité remise en cause **26**

**Casques de vélo**

Trois modèles enfants peu sûrs **34**

Zeynep Ersan Berdoz  
Directrice des rédactions



## ÉDITORIAL

### Vous pensiez que... eh bien, détrompez-vous!

**V**ous pensiez que les fruits et les légumes estampillés «frais» étaient tout juste récoltés? Détrompez-vous, certains peuvent sans problème avoir été entreposés pendant plus d'un an avant d'arriver sur les étals et vendus comme «frais», suite à l'utilisation d'un inhibiteur de maturation. Les distributeurs n'ont en effet pour seule obligation que d'indiquer la date à laquelle ces produits ont été emballés et non celle de leur récolte (*lire page 9*).

Vous pensiez faire les meilleurs choix pour votre enfant et lui éviter d'être exposé à des produits potentiellement nocifs? Là aussi, détrompez-vous. Notre test le démontre (*lire pages 16 à 18*): près d'un tiers des biscuits pour bébés contiennent de l'acrylamide. On sait pourtant que ce composé chimique est cancérogène pour l'animal et on le soupçonne fortement de l'être aussi pour l'homme. Voilà pourquoi, dès 2011, l'Europe a prévu des maxima à ne pas franchir. Pourtant, l'un des biscuits que nous avons testés dépasse allégement cette limite. Son fabricant, Milupa, n'est pas ébranlé par la nouvelle et estime que son produit est sûr. Pierre Bonhôte, chimiste cantonal de Neuchâtel, qui a piloté notre test, estime, au contraire, qu'il y a nécessité d'agir. En attendant, le réseau Pharmacie-Plus a immédiatement réagi et a retiré de ses rayons les biscuits incriminés.

Ce geste est à saluer, contrairement au laxisme dont font preuve nos autorités qui, une fois encore, n'estiment pas nécessaire d'appliquer le principe de précaution face à un risque quasi avéré et mettant potentiellement en danger de très jeunes consommateurs, puisqu'ils ingèrent ainsi – et inutilement – de l'acrylamide dès l'âge de six mois.

## SOMMAIRE

### Cosmétiques naturels

Le nom ou le slogan ne garantissent pas le contenu ..... 5

### Courrier des lecteurs

Le juge a dit ..... 6

### Maison de vacances

Dénouement pacifique d'un long conflit ..... 8

### Abonnement général

Quand l'usager est aussi un fraudeur potentiel ..... 8

### Fruits et légumes «frais»

Récoltés plus de douze mois avant la vente ..... 9

### En bref conso

13

### Voyages

Vos droits en cas de problèmes lors des vacances ..... 15

### Diététique

L'OMS resserre sa position face au sucre ..... 19

### De qui se moque-t-on?

20

### Chapeau!

20

Automobile

Comment choisir le bon itinéraire ..... 20

### Tarifs CFF

Hausse de prix difficile à comprendre ..... 22

### Swisscom

Conséquences de la fin de la téléphonie analogique ..... 23

### En bref santé

25

### Aluminium

Il se cache aussi dans nos assiettes ..... 29

### En bref conso

31

### Conseils juridiques

33

Achats sur internet

Deux comparateurs de prix comparés ..... 38

### Les tests des autres

39

**Suivez l'actualité conso chaque jour  
ouvrable sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch),  
ainsi que sur  
Facebook et Twitter**



Il n'y a pas qu'un seul rhume.  
**Il n'y a pas qu'un seul client.**



C'est pourquoi la CSS n'est pas une assurance-maladie pour des clients, mais pour vous en tant que personne. Nous vous offrons un conseil médical gratuit jour et nuit.

Nous sommes à votre disposition pour un conseil: dans l'une des 120 agences, par téléphone au 0844 277 277 ou sur [www.css.ch](http://www.css.ch). **En tous points personnelle.**



Assurance

# Des crèmes pas très naturelles

**COSMÉTIQUES I** Croyant appliquer des produits naturels et doux sur sa peau, une jeune lectrice se réveille avec une belle allergie.

Dans l'univers des produits cosmétiques, le terme «naturel» est le mot magique dont usent les fabricants. A grand renfort d'extraits végétaux qui donnent leur nom aux crèmes et autres masques, placés en première ligne sur les emballages. Cela laisse penser qu'ils sont les principaux ingrédients de la recette. Mais la réalité est beaucoup moins rose...

L'une de nos lectrices neuchâteloises peut en témoigner, elle qui se remet à peine d'une grosse inflammation du visage. A la suite de la visite d'une conseillère en cosmétiques, elle fait l'acquisition de cinq produits de la marque «Les Naturelles» du fabricant suisse Predige, pour la somme de 300 fr. Ses attentes sont claires: «J'ai insisté sur le fait que j'avais une peau à problèmes, très réactive, souvent irritée et sujette à des dermatoses inflammatoires», précise-t-elle. La conseillère m'a alors proposé une ligne de crèmes convenant à toutes les peaux, même les plus sensibles.» La gamme en question, «au Marron d'Inde», est présentée sur le site internet de la marque comme «conçue spécialement pour les peaux sensibles à rougeurs». Les principes actifs mentionnés sont presque tous naturels, notamment ceux de la crème de nuit: extrait de marron d'Inde, d'hamamélis et d'algue rouge.

## Rouge comme une pivoine

Tous les voyants semblaient donc au vert. Mais c'est bien au rouge pivoine qu'a viré le visage de notre lectrice dès les premières applications! Et pour cause: dans cinq des six produits de la gamme, on relève au total pas moins de 18 composants jugés négativement par un site de référence dans l'analyse du contenu des cosmétiques (*lire encadré*). Et tous, sauf un, ne sont pas d'origine naturelle, à commencer par le méthoxycinnamate d'éthylhexyle, un filtre UV suspecté d'être un perturbateur endocrinien. Autre indésirable notoire: le méthylisothiazolinone (MIT), un conserva-



**Certains produits couramment utilisés par l'industrie cosmétique peuvent provoquer des allergies sérieuses chez les personnes sensibles.**

teur qui fait partie des dix premiers ingrédients du Tonique au Marron d'Inde et que nous avions déjà dénoncé, en mars dernier, dans notre article «Parabènes remplacés par pire»<sup>(1)</sup>. A ce propos, Pierre Piletta, dermatologue aux HUG, est catégorique: «Responsables d'une véritable épidémie d'allergies, les MIT sont à bannir! A plus forte raison pour les peaux sensibles ayant déjà des antécédents. Ces personnes doivent s'orienter vers des produits évitant complètement les conservateurs traditionnels et les parfums.»

Et le marron d'Inde? Ce fruit du marronnier commun n'est présent qu'en doses infimes dans la gamme qui, pourtant, porte son nom: il n'apparaît jamais dans les dix premiers composants, mais, par exemple, en 26<sup>e</sup> position sur 35 dans la crème de nuit.

Dès lors, est-il normal de vendre un produit estampillé «Les Naturelles», spécialement conçu pour les peaux sensibles, s'il contient en réalité un grand nombre de composants chimiques problématiques? Contacté par Bon à Savoir, le

fabricant n'a pas répondu. Il a toutefois accepté, après un premier refus, de rembourser les articles renvoyés par notre lectrice.

Une chose est sûre: ni le nom d'un produit ni les composants naturels mis en avant ne garantissent l'innocuité du contenu. Pas plus le fait que toutes les substances incriminées, comme c'est le cas ici, soient conformes à la réglementation actuelle. Et, si la pré-

sence d'un label bio peut être un indice intéressant, il ne suffit pas toujours: il en existe une multitude, chacun avec un cahier des charges différent et des organes de contrôle souvent chapeautés par la branche elle-même. Seule solution efficace? Faire parler la liste des ingrédients INCI (*lire encadré*). *Vincent Cherpillod*

<sup>(1)</sup> A lire sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) (accès libre pour nos abonnés).

## EN PRATIQUE

### Déchiffrer la liste des composants

Il n'existe qu'un moyen de connaître le contenu réel d'un lait pour le corps ou d'une crème de jour: épucher sa déclaration «INCI» (Nomenclature internationale des ingrédients cosmétiques). Conçue en 1973 par une association américaine représentant plusieurs fabricants, son utilisation est devenue obligatoire en Europe en 1998. Sur chaque cosmétique doit donc figurer la liste complète des ingrédients, dans l'ordre décroissant de leur quantité, et sous une dénomination précise.

Mélange de substances chimiques parfois abrégées sous forme de code et de nom de plantes en latin, elle peut être difficile à appréhender. On peut toutefois la déchiffrer au moyen du moteur de recherche du site La vérité sur les cosmétiques<sup>(2)</sup>, l'une des références en la matière. Exhaustif et simple d'utilisation, il permet de distinguer les produits sans danger de ceux dont la nocivité est suspectée ou attestée.

<sup>(2)</sup> [www.laveritesurlescosmetiques.com/inci\\_fr.php](http://www.laveritesurlescosmetiques.com/inci_fr.php)

## Chômage complet malgré une invalidité légère

Un plâtrier, victime d'un accident qui l'a laissé invalide à 7,89%, s'est ensuite retrouvé au chômage. La caisse a tenté de diminuer d'autant le gain assuré, qui sert de base au calcul des indemnités.

Le malheureux a finalement obtenu gain de cause au Tribunal fédéral, qui considère qu'une invalidité de moins de 10% ne doit donner lieu à aucune réduction. Au vu de ce faible taux, qui n'a que peu d'incidence pratique, c'est le dernier salaire de l'assuré, dans son entier, qui détermine les indemnités.

Arrêt du TF 8C\_678/2013  
du 31 mars 2014

## ET QUI PAIE LE RACCORDEMENT?

*A propos de l'article «Pas riche, mais connecté» (5/14).*

Lorsque l'on compare les prix des packs «trois en un», celui de Cablecom paraît séduisant. La surprise vient dans un deuxième temps, avec les coûts de raccordement et les divers frais facturés en sus, qui sont près de 32 fr. par mois et non de 29 fr., comme mentionné dans votre article. De plus, cette somme n'est habituellement pas comprise dans les charges locatives. Ainsi, sur la ligne des frais supplémentaires de votre tableau, il aurait été plus judicieux d'indiquer que les coûts de raccordement mensuels étaient de 31.75 fr. En y ajoutant les 25 fr. de taxe, on arrive donc à un total de 56.75 fr. qui correspond à ce que la majeure partie d'entre nous payons. Ce montant est plus proche, et donc comparable aux offres de la concurrence.

MARC BERTOLAZZI

*Nous avons mentionné dans le texte qu'il convient de vérifier si les coûts de raccordement sont inclus dans les charges. Il est vrai que, dans le tableau, le terme «habituellement» aurait pu être remplacé par*



Kencameron\_i

«parfois». Nous en profitons pour préciser que l'option «Replay» est bel et bien incluse dans le pack de Swisscom à 69 fr., mais elle ne peut être activée que via l'application Swisscom TV (iOS et Android) ainsi que sur la Swisscom TV Online (PC / Mac). Seule l'offre «Basic», à 109 fr., permet d'accéder à cette option sur un téléviseur. La nuance méritait d'être apportée.

LA RÉDACTION

Publicité

## La pharmacie suisse à domicile

# Bronzer sans dépenser.

**20%**  
d'économie\*



**27.90**  
au lieu de 35.00\*

Eucerin Sun lotion solaire SPF 50

Les filtres UVA/UVB à haute efficacité, alliés à une protection des cellules profondes de la peau, offrent une protection maximale contre les dégâts dus au soleil.

**Solution**  
n° art. 4105569

150 ml 27.90

**30%**  
d'économie\*



**29.90**  
au lieu de 43.00\*

Daylong ultra  
SPF 25

Particulièrement respectueux de la peau, offre une très bonne protection contre les rayons UVA et UVB. Répartit facilement sur la peau et s'absorbe bien. La lotion est résistante à l'eau et sans parfum.

**Solution**  
n° art. 5412109

200 ml 29.90

**20%**  
d'économie\*



**31.90**  
au lieu de 40.50\*

Ultrasun Sports  
SPF 20

Le gel transparent est facile à appliquer, résiste à l'eau et à la transpiration. Idéal pour les zones pileuses, mais aussi pour le crâne en cas de calvitie. Sans parfum. Ne graisse pas.

n° art. 5914495 200 ml 31.90

Faites des économies en passant commande en ligne sur:

**zurrose.ch**



## CHROMEBOOK ADORÉ

*A propos de l'article «Comment survivre à Windows XP» (5/14).*

A la suite de votre article concernant les alternatives à Windows XP, je ne peux m'empêcher de citer l'OS de Google et leurs machines: les Chromebooks.

En fait, c'est la seule solution raisonnable en termes de prix pour nous, les retraités, sachant qu'un Chromebook est bien moins cher qu'un PC portable. Nous pouvons malgré tout dispo-

ser d'un traitement de texte (Google Docs), d'un tableur (Google Spreads), d'un logiciel de présentation (Google Slides), et tout cela gratuitement. D'autres programmes sont disponibles encore sur le Chrome Web Store.

D'une certaine manière, l'ère du papier, avec les produits Microsoft, touche à sa fin grâce à l'arrivée des concepts de mutualisation via le «Cloud». Et il existe de nouvelles dispositions concernant la sécurité – appliquées depuis l'été 2013 – comme la protection des données AES-128 et les clés côté serveur également cryptées.

Depuis quelques mois, j'ai donc un Chromebook acheté d'occasion qui me donne un immense plaisir: plus de problème d'antivirus, de mises à jour ou de lenteur inexpliquée. Le seul hic, c'est que mon modèle est de première génération. Il est donc un peu lent avec une carte graphique peu performante. J'entends faire une nouvelle acquisition, certainement avant la fin de l'année.

NOM CONNU DE LA RÉDACTION

## ÉCRIVEZ-NOUS

### Un article vous fait réagir?

### Votre avis nous intéresse

### Ecrivez à **BON À SAVOIR**

Courrier des lecteurs  
CP 150 - 1001 Lausanne  
ou à info@bonasavoir.ch

## GARDE, JE M'EN GARDE

*A propos de notre article «Gardes d'enfants malades à la rescousse» (2/14).*

Je suis un peu mitigée par rapport au service de garde-malades de la Croix-Rouge. Il y a trois ans, j'y ai fait appel à quelques reprises quand mes deux enfants étaient encore petits et souvent malades. Tout d'abord, au niveau des horaires, le secrétariat téléphonique des garde-malades ne répondait plus après 17 h. Le matin, il fallait attendre 8 h pour joindre le secrétariat. Ensuite, si une garde-malade était disponible, elle venait au mieux vers 10 h ou 11 h. Autant dire que ma journée de travail était déjà bien entamée un fois arrivée au bureau... Et, en recevant les factures, j'ai réalisé que la garde-malade avait gagné autant que moi en une journée... Finalement, la dernière fois que j'ai voulu faire appel à ce service, aucune des deux garde-malades habitant dans mon secteur n'était disponible. Je suis donc restée à la maison.

NOM CONNU DE LA RÉDACTION

## LE JUGE A DIT

### Permis passé à l'étranger finalement accepté

Un ressortissant espagnol, alors domicilié dans son pays, y a passé le permis théorique et effectué une vingtaine d'heures d'auto-école. Il a ensuite trouvé du travail en Suisse, où il s'est installé. Plusieurs mois après, il est retourné en Espagne quelques jours pour passer l'examen pratique.

L'autorité cantonale a refusé l'octroi du précieux sésame helvétique sur la base du permis ibérique. Selon elle, le candidat a tenté de se soustraire aux règles suisses, selon lesquelles c'est le canton de domicile qui est seul compétent en matière de permis.

Tel n'est pas l'avis de la Haute Cour. Dans la mesure où l'apprenti conducteur avait entamé la procédure avant sa venue en Suisse et qu'il était régulièrement domicilié en Espagne à ce moment-là, il n'a pas démontré d'intention de détourner la loi en terminant son permis à l'étranger.

Arrêt du TF 1C\_48/2014 du 9 avril 2014

Publicité

www.mobi.ch

**Cette année aussi, nous réservons une surprise à nos clients: ils reçoivent 140 millions.**

Les clients de l'assurance véhicules MobiCar ou de l'assurance entreprise et bâtiments MobiPro en profitent. Participation au résultat grâce à la Coopérative.

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance

# Location avortée: le dénouement est pacifique

**LITIGE** | Le conflit opposant un couple lausannois au propriétaire genevois d'une maison de vacances sur la Côte d'Azur se solde par un accord à l'amiable.

Le dialogue de sourds aura duré plusieurs mois. Lettres, courriels, téléphones, rencontres: rien ne semblait pouvoir réconcilier Hélène et Roger Pavillon avec le particulier qui leur avait loué sa villa pour les vacances, l'an dernier, dans le sud de la France (*lire «Location orageuse sur la Côte d'Azur», B&S 11/2013*). Mais la négociation a finalement abouti à un compromis. Sur les 3000 fr. d'acompte versés, ils en ont récupéré le tiers, pour solde de tout compte.

Pour rappel, ils avaient loué une maison pour trois semaines sur le site homelidays.com, spécialisé dans les transactions entre particuliers. Sur le montant total de 6000 fr., ils avaient versé la moitié lors de la réservation. Sur place, c'est la déception: le logement n'était pas préparé à leur arrivée et encore moins propre.

Le lendemain, ils décidaient de lever le camp, non sans avoir obtenu par téléphone, l'accord du propriétaire de leur rembourser leur acompte. Mais, quelques jours plus tard, celui-ci se retracait. Après s'être rendu sur place, il estimait que

les locataires avaient exagéré. La maison était, selon lui, parfaitement habitable et ne nécessitait qu'un léger nettoyage. A ses yeux, ils avaient écourté leur voyage pour d'autres raisons.

## Livrés à eux-mêmes

«2000 francs pour une nuit sur place, c'est cher payé!» regrette le couple, qui a toutefois accepté, de guerre lasse, le geste du loueur et renoncé à porter l'affaire devant la justice. Le site de location, de son côté, a décliné toute responsabilité. «Nous sommes un simple intermédiaire et n'intervenons pas dans les transactions entre propriétaires et vacanciers», rappelait son porte-parole dans nos colonnes.

En cas de litige, le locataire est donc livré à lui-même. Mieux vaut le savoir et prendre certaines précautions avant de craquer pour une villa de rêve sur ce genre de plateforme. En outre, il n'est pas toujours possible d'y laisser un commentaire négatif: dans le cas présent, le propriétaire a retiré du site sa maison de va-



cances peu après le litige, préférant la proposer sur un autre portail de location de particulier à particulier.

Vincent Cherpillod

# Perdre son AG peut coûter jusqu'à 2640 fr.

**TRANSPORTS PUBLICS** | Aux yeux des CFF, les usagers sont tous des fraudeurs potentiels. Ils exigent qu'un abonnement mensuel perdu ou volé soit payé pendant une année entière!



Marine Dutruit

Égarer ou se faire voler son abonnement général CFF (AG) peut coûter cher, très cher, à l'étourdi ou à la malheureuse victime. Jusqu'à plusieurs milliers de francs dans le pire des cas! Cette tuile est tombée sur la tête de l'un de nos lecteurs, qui pendule quotidiennement entre Genève et Lausanne pour suivre des cours à l'EPFL. Ayant décroché un stage de six mois à l'étranger,

il décide d'acheter un abonnement général mensuel pour les mois qui le séparent de son départ.

Peu après, il se fait dérober son porte-feuille. L'AG perdu est alors remplacé par un duplicita. Mais la veille du voyage, c'est la douche froide: lorsqu'il veut rendre son sésame, les CFF refusent de mettre fin au contrat mensuel. La carte originale ayant été perdue, l'AG doit alors être payé pendant l'année entière!

## Un «faux» abonnement mensuel

Ce qu'il faut comprendre, c'est que l'abonnement mensuel des CFF n'est pas délivré pour une durée choisie par le client: il est toujours valable une année entière, tout comme un AG standard, mais payé par mensualités. Pour mettre fin au contrat, l'usager doit renvoyer sa carte aux CFF, après une durée minimale de quatre mois. Mais avec un duplicita, cette option n'est plus possible! Si bien que, en cas de perte ou de vol, le paiement de l'intégralité des

12 mensualités se transforme en obligation. Celui qui n'en avait besoin que pour quatre mois est donc condamné à payer huit mois supplémentaires, soit 2640 fr.! Et il est inutile de faire valoir sa bonne foi: ni le dépôt d'une plainte auprès de la police attestant du vol de l'abonnement ni la preuve formelle d'un départ à l'autre bout du monde ne permettent d'échapper à la facture.

Selon la porte-parole de l'ex-régie fédérale, la mesure s'explique aisément: «Quelqu'un pourrait voyager gratuitement avec l'abonnement soi-disant perdu ou volé», justifie-t-elle. Les CFF ajoutent qu'ils ont fait l'expérience de clients indélicats ayant rendu leur carte de remplacement, tout en continuant à circuler avec la carte d'origine déclarée volée. Comme dans toute arnaque à l'assurance, il existerait donc des fraudeurs. Cela justifie-t-il, pour autant, que les voyageurs honnêtes paient l'addition?

Vincent Cherpillod

# Fruits et légumes «frais» vieux d'un an

**GRANDE DISTRIBUTION** | Les carottes ou les pommes suisses sont stockées jusqu'à treize mois dans des entrepôts frigorifiques avant d'être vendus comme des produits frais...

Les fruits et les légumes ne sont pas toujours aussi frais que les étals des supermarchés le laissent croire. Preuve en est avec les pommes et les carottes. Les Suisses en consomment en moyenne respectivement 15 kg et 8,5 kg par année, principalement au cours de la période s'étalant de janvier à mai. Pourtant, ces deux produits sont récoltés bien avant – en automne – et sont alors stockés dans d'immenses entrepôts avant d'être mis en vente.

L'année dernière, 185 507 tonnes de fruits et de légumes suisses ont ainsi été entreposées dans des chambres froides, selon les chiffres de Fruit-Union Suisse, Légumes suisses et l'Office fédéral de l'agriculture.

## Pommes traitées conservées 13 mois

Prenons le cas des pommes: 57 782 tonnes d'entre elles ont été stockées en 2013. Par le passé, elles auraient commencé à se rider après trois mois. Mais il est possible, désormais, de les conserver bien plus longtemps sans que cela se voie. Elles sont en effet désinfectées avec la substance chimique 1-méthylcyclopropène (*lire encadré*). Cet inhibiteur permet, par exemple, d'entreposer pendant 13 mois la pomme Golden, comme le confirme la Obsthalle à Sursee de l'entreprise Fenaco.

Toutefois, dans les magasins, les légumes et les fruits récoltés



plusieurs mois auparavant ne sont pas vendus comme tels. Les détaillants notent seulement la date à laquelle les produits ont été emballés et non celle de la récolte. Ainsi, Migros vend ses pommes et ses carottes en tant que produits frais. Et les pommes de terre biologiques de Coop sont flanquées d'une pancarte où l'on peut lire: «Pour du bio frais de la région.» Les détaillants affirment que le terme «frais» se réfère à la qualité et au goût et non au moment de la récolte.

Le fait que les grands distributeurs fassent de la publicité pour des légumes de garde «frais» n'est pas une surprise. Les réserves sont en effet énormes. L'automne der-

nier, ce ne sont pas moins de 68 000 tonnes de pommes de terre, 57 782 de pommes, 41 383 de carottes, 9807 de choux, 7467 de céleris et 6151 de poires qui ont été récoltées. Seulement la moitié environ a été vendue. A la mi-mars, 85 000 tonnes de fruits et de légumes attendaient encore des clients.

## Stockages à froid énergivores

Et le nombre de producteurs qui possèdent des chambres froides ne cesse d'augmenter, comme le révèle une étude de Fruit-Union Suisse. Mais le refroidissement et le stockage utilisent énormément d'énergie. Entre les mois de décembre et de mars, 8 millions de

kilowattheures (kWh) ont été consommés pour les pommes uniquement, selon les chiffres d'une étude de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich (ETH). De quoi ternir l'écobilan des produits\*.

En se basant sur la publication mensuelle des stocks des producteurs de fruits et de légumes, l'ETH a également pu déduire une consommation totale de 32 millions de kWh entre novembre et mars. Cela correspond à la consommation annuelle d'une ville de 7100 ménages.

## Business florissant

Les chambres froides semblent être un business porteur, tant elles sont constamment agrandies et modernisées. L'an dernier, le groupe Fenaco a ouvert une nouvelle unité pour un coût de 54 millions. Rathgeb qui fournit des légumes bio pour Coop a, pour sa part, agrandi son centre à Unterstammheim (ZH). Et le fournisseur de Migros, Minog, construit un nouveau bâtiment de stockage de pommes de terre à Rebstein, comme l'a révélé *Schweizer Bauer*.

Yves Demuth / ld

## ÉCLAIRAGE

### Vieillissement au détriment des arômes

Les pommes peuvent être encore croquantes même après plusieurs mois de stockage. La température dans les chambres froides est proche du point de congélation, avec un taux d'humidité de 92%. La teneur en oxygène est, pour sa part artificiellement, abaissée entre 1 et 2%.

Pour les pommes mises sur le marché après février, les producteurs uti-

lisent souvent un gaz nommé Smart Fresh. La composition chimique de cet inhibiteur de maturation comprend notamment du 1-méthylcyclopropène qui se dépose sur les pores de la peau. Les pommes fumigées restent, selon l'Agroscope, bien croquantes et juteuses. Cependant, elles sont moins aromatiques, affirme le chercheur Franz Gasser. Ainsi, pour être aussi

goûteux que des non traités, les fruits devraient rester plus longtemps sur l'arbre.

Si toutes les pommes vendues après la mi-février étaient gazées avec ce produit, cela coûterait environ 1,6 mio annuellement aux consommateurs, d'après des données de Fruit-Union Suisse. A noter que la fumigation est interdite pour les produits biologiques.

BONUS  
WEB

\*Un stockage qui plombe l'écobilan sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

# Les vélos ont aussi leur tableau de bord

**COMPTEURS POUR VÉLO** | On trouve de nombreux modèles, mais tous ne sont pas aussi robustes et faciles à l'emploi. Un produit vendu moins de 10 fr. a été jugé «bon».

**L**es compteurs pour vélos sont des compagnons de route bien pratiques pour les cyclistes. Ceux de la dernière génération sont digitaux et comportent toute une palette de fonctions. Ils peuvent ainsi calculer, selon les modèles, la vitesse, la distance parcourue, la température, l'altitude ou encore la dépense calorifique du sportif.

Ces petits ordinateurs embarqués sont-ils pour autant robustes? Et leur emploi est-il ais? Bon à Savoir a envoyé dix modèles - cinq avec câble et cinq sans - pour un test complet dans un laboratoire spécialisé. Leur solidité a été mise à l'épreuve. Leur capacité à fonctionner avec un téléphone cellulaire à proximité ou sur un e-bike ainsi que la qualité de l'affichage ont également été évaluées. Quatre personnes ont encore noté la fa-

cilité d'utilisation – de la mise en place à l'usage en passant par la configuration (*lire «Les critères du test»*).

Les résultats montrent que même les produits bon marché donnent des indications certes basiques, mais précises. Les utilisateurs se satisfaisant de quatre ou de cinq fonctions de base peuvent ainsi se tourner vers des modèles coûtant entre 10 fr. et 20 fr.

## **Les meilleurs à 40 fr. et à 65 fr.**

Les trois vainqueurs du test, toutes catégories confondues, sont parmi les plus chers. Les deux appareils sans fil, le Cat Eye et le Sigma *BC 16.12 STS*, ainsi que le Sigma *BC 12.12* coûtent respectivement 65 fr., 84.90 fr. et 39.90 fr. Quatre compteurs à câble sur cinq

ont été jugés «bon», contre deux sans fil seulement.

## Perturbations électromagnétiques

Les dispositifs n'ayant pas de connexion physique entre l'interface et le capteur situé sur la roue sont plus facilement sujets à des perturbations électromagnétiques que les versions à câble. Le Cat Eye et le Sigma n'ont toutefois posé aucun problème sur un vélo électrique ou à proximité d'un téléphone portable.

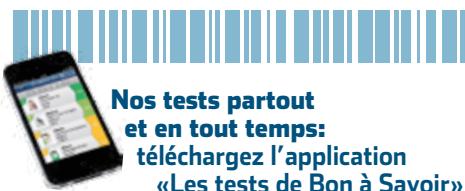
Les autres articles sont, quant à eux, plus sensibles. Le *Wireless Cycle Computer* d'Atech, par exemple, n'affiche plus la vitesse lorsqu'un smartphone est placé à moins de 5 cm du compteur. Et la transmission du signal est également perturbée sur un e-bike. Un

problème que les testeurs ont aussi rencontré avec le *Mini PC Free* d'OSynce et l'*Atom SL 5.0* de Blackburn.

Moins onéreux, les compteurs à câble se sont montrés, pour la plupart, imperturbables lors de ce même test. Seul le *V-Budget* de Ventura a eu quelques bégaiements et notamment quelques hausses soudaines de tempo, lorsqu'un téléphone portable se trouvait à proximité. En réaction à ces résultats, Chris Sport, le distributeur du Blackburn, affirme n'avoir jamais eu de problèmes avec des vélos électrique jusqu'à présent, mais promet de vérifier cela.

**Faible autonomie  
des batteries**

Les deux équipements les meilleur marché sont le *Beetle 1*  
(Suite page 12) ►



**Nos tests partout  
et en tout temps:  
téléchargez l'application  
«Les tests de Bon à Savoir»**

De 5,5 à 6,0 pts	= Très bon
De 4,8 à 5,4 pts	= Bon
De 4,0 à 4,7 pts	= Satisfaisant
De 2,5 à 3,9 pts	= Peu satisfaisant
Moins de 2,5 pts	= Insatisfaisant

<b>Marque</b>	
Désignation	
Acheté chez	
Prix payé	
Nombre de fonctions	
› Fiabilité de la transmission des signaux	40% <sup>(1)</sup>
› Prise en main	20% <sup>(1)</sup>
› Lisibilité de l'écran	15% <sup>(1)</sup>
› Consommation	10% <sup>(1)</sup>
› Robustesse	10% <sup>(1)</sup>
› Installation et réglages de base	5% <sup>(1)</sup>
<b>Note finale</b>	
<b>Appréciation globale</b>	

Si la note est identique, classement selon le prix

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale

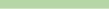
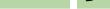
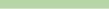
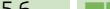
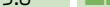
<sup>(2)</sup> Pondération interne au critère

Egalement disponible chez: <sup>(3)</sup>Ochsner Sport; <sup>(4)</sup>Veloplus ch; <sup>(5)</sup>Manor, Athleticum

## **Les compteurs à câble sont moins chers et souvent meilleurs**

## Modèles à câble



Sigma	O-Sync	Racer Techwell	Profex	Ventura
BC 12.12	Mini PC Save	Beetle 1	Compteur vélo Fitness	V-Budget
Sport XX (3, 4, 5, 6)	Veloplus.ch	Athleticum	Jumbo	Veloplus.ch
39.90 fr.	27.90 fr.	9.90 fr.	22.50 fr.	12.50 fr.
12	9	5	23	6
 5.8	 5.6	 5.7	 5.5	 4.7
 5.1	 5.1	 4.7	 4.6	 4.7
 5.2	 4.7	 4.3	 4.9	 4.3
 4.5	 4.9	 5.8	 4.7	 5.3
 5.1	 5.0	 4.3	 4.8	 4.1
 4.9	 4.6	 4.8	 4.7	 4.8
<b>5.3</b>	<b>5.2</b>	<b>5.1</b>	<b>5.0</b>	<b>4.6</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Satisfaisant</b>



iStockphoto

## Modèles sans câble



Cat Eye	Sigma	O-Sync	Blackburn	Atech
Micro Wireless Veloplus.ch <sup>(6, 7)</sup> 65 fr.	BC 16.12 STS Sport XX (3, 4, 5, 6) 84.90 fr.	Mini PC Free Veloplus.ch 39.90 fr.	Atom SL 5.0 Transa.ch <sup>(4, 8)</sup> 79 fr.	Wireless Cycle Computer Coop Brico+Loisirs 24.95 fr.
9	16	9	13	9
5.6	5.7	4.5	4.9	4.1
5.1	5.1	5.1	5.1	4.9
4.9	5.6	4.7	4.6	4.6
5.0	4.1	4.5	3.7	4.9
5.3	5.1	5.0	4.0	4.3
4.6	4.9	4.6	4.5	4.9
5.3 Bon	5.3 Bon	4.7 Satisfaisant	4.7 Satisfaisant	4.5 Satisfaisant

Transa.ch, Jumbo; <sup>(6)</sup>Conrad; <sup>(7)</sup>Coop Brico+Loisirs; <sup>(8)</sup>Commerce.

## EN DÉTAIL

### Les critères du test

Les compteurs pour vélos ont été testés par le Laboratoire allemand PZT à Wilhelmshaven (D). La facilité d'utilisation a été jugée par quatre personnes.

**Test technique:** la précision des mesures de distance et de vitesse a été analysée sur un parcours de deux heures à 20 km/h. La robustesse de l'appareil a également été appréciée en fonction des fluctuations de la température, des chutes, des rayures et des éclaboussures. L'analyse s'est enfin portée sur d'éventuelles perturbations dues à des téléphones portables ou à un vélo électrique.

**Test pratique:** les questions suivantes ont été posées aux testeurs: le compteur est-il facile à configurer et à utiliser? L'affichage est-il clairement lisible? Peut-on remplacer la batterie? Est-il possible d'utiliser l'appareil alors qu'on roule? Le petit ordinateur est-il facile à placer et à enlever?

Test réalisé en partenariat avec saldo.

Dominique Schütz

Oui à des cheveux forts.  
Oui à plus de nature.  
Oui à RAUSCH.



Découvrez les vertus des plantes avec le soin hydratant RAUSCH pour des cheveux secs et cassants. Nouveauté: le SPRAY HYDRATANT aux germes de blé! Protège les cheveux du dessèchement et des UV, il hydrate et donne une apparence saine. En pharmacies/drogueries/grands magasins.

[www.rausch.ch](http://www.rausch.ch)

**TEST & WIN**

Demandez en ce moment un échantillon gratuit\* dans votre pharmacie/droguerie et gagnez peut-être un week-end bien-être.

**RAUSCH**  
HERBAL COSMETICS FROM SWITZERLAND

Marlene B./Gagnante du concours de mannequins RAUSCH

\* Dans la limite des stocks disponibles

► (9.90 fr.) et le *V-Budget* (12.50 fr.). En théorie, la batterie du second devrait tenir au moins sept ans, alors que la plupart de ses concurrents à ondes radio sont censés fonctionner jusqu'à une année. Ces délais promis risquent cependant de ne jamais être atteints. Une température ambiante basse ou un usage intensif occasionnent une décharge accrue des piles et, de ce fait, leur changement fréquent.

Notre test pratique le montre également: les compteurs à câble sont un peu plus compliqués à installer, car le fil doit être fixé et acheminé le long de la fourche. Les modèles qui s'en passent et communiquent par ondes sont cependant plus gourmands en énergie et nécessitent deux batteries, une dans le capteur et l'autre dans le récepteur.

Andreas Schildknecht / ld

## EN DÉTAIL

### Les appareils testés et leurs différentes fonctions

Tous les compteurs disposent de quatre fonctions de base:

- › Vitesse
- › Distance journalière
- › Distance totale
- › Temps

Mais certains offrent d'autres options. Voici la liste des utilisations possibles pour chaque modèle. A noter que certains compteurs intègrent un GPS pour la navigation. En raison de leur prix – plusieurs centaines de francs –, ils n'ont pas été retenus pour ce test.

#### O-Sync Mini PC Free

- › Vitesses max et moyenne
- › Temps total écoulé
- › Mesure de cadence

#### Cat Eye Micro Wireless

- › Rétro éclairage
- › Vitesses max et moyenne
- › Temps total écoulé
- › Flèches montrant le tempo en fonction de la vitesse moyenne

#### Modèles avec fonctions plus évoluées

##### Blackburn Atom SL 5.0

- › Altimètre
- › Evolution de la vitesse
- › Température
- › Vitesses max et moyenne
- › Temps total écoulé

##### Racer Techwell Beetle 1

#### Modèles avec fonctions minimales

##### Ventura V-Budget

- › Fonctions de base uniquement

##### Sigma BC 16.12 STS

- › Chronomètre
- › Vitesses max et moyenne
- › Temps total écoulé
- › Mesure de cadence
- › Rétroéclairage
- › Niveau de la batterie
- › Enregistrement des distances et de temps
- › Comparaison de vitesses
- › Compatibilité avec un PC

##### O-Sync Mini PC Save

- › Mesure de cadence
- › Vitesses max et moyenne
- › Temps total écoulé

##### Sigma BC 12.12

- › Mesure de cadence
- › Enregistrement provisoire des données
- › Comparaison des vitesses
- › Compatibilité avec un PC

##### Atech Wireless Cycle Computer

- › Comparaison des vitesses
- › Compatibilité avec un PC
- › Vitesses max et moyenne
- › Temps total écoulé

##### Profex Compteur vélo Fitness

- › Evolution de la vitesse
- › Mesure de cadence
- › Calories dépensées
- › Consommation de graisses corporelles
- › Sauvegarde de données des différentes sorties
- › Température

## Vacances sans arnaques

Les vacances sont des périodes fastes pour les personnes mal-intentionnées qui profitent de l'arrivée des touristes pour tester de nouvelles arnaques. Le site Prévention suisse de la criminalité [www.skppsc.ch](http://www.skppsc.ch) met à disposition gratuitement plusieurs documents afin d'éviter les pièges. La check-list «Vacances en toute sécurité» donne des liens internet et de bons conseils concernant, entre autres, les moyens de paiement les plus sûrs ou encore les moyens de faire croire que son domicile est occupé pendant son absence.

## Un poil d'hygiène, SVP!

«Notre coiffeuse a toujours des brosses, des bigoudis et des peignes pleins de cheveux. Je n'ose rien dire. Y a-t-il une façon d'agir tout en délicatesse pour qu'elle applique les règles d'hygiène?» demande une lectrice. «L'idéal est

Milan Markovic



de faire la remarque immédiatement. Si les locaux sont exigus, on glissera un mot au coiffeur en passant à la caisse», conseille Margrit Mosimann, administratrice de Coiffure Suisse. Les clients sont en droit d'attendre des ustensiles propres, «comme une assiette au restaurant», glisse la vice-présidente de Coiffure Suisse, Evelyne Schneiter. Pour éviter de se retrouver avec les poux de la personne précédente, les ciseaux et les peignes doivent être nettoyés après chaque client. Des règles d'hygiène qui font partie de la formation des coiffeurs.

## Les imprimantes en font trop

Confronté, selon lui, à un cas typique d'obsolescence programmée, un lecteur cherche une imprimante à jet d'encre basique. En effet, il n'a aucunement besoin d'autres fonctions comme un scanner ou une photocopieuse. De plus, les modèles laser qui émettent des particules fines ne

l'intéressent pas. D'où sa question: «Reste-t-il encore un appareil monofonction, fiable et accessible pour un usage domestique très simple?» Il est vrai que les fabricants proposent toujours plus d'imprimantes aux fonctions multiples et qu'il est ardu de trouver des modèles à jet d'encre qui ne

font qu'un seul job. Nos confrères belges de *Test-Achats* mettent régulièrement ce type de périphérique au banc d'essai. Ils recommandent les Canon *Pixma IP2850* et *IP7250*. Ces deux produits sont vendus à des prix abordables, soit respectivement 45 fr. et 85 fr. environ.



## Sucreries au prix salé

«Comment expliquer qu'un paquet de bonbons cassis de 50 g coûte 2.60 fr. chez Migros, alors que la version de 250 g est affichée 5.40 fr. seulement pour un contenu cinq fois plus grand?» se demande une lectrice de Renens. Porte-parole du géant orange, Christine Gaillet répond que les petits conditionnements sont toujours plus chers, «car ils ont des coûts de fabrication plus élevés». Un constat qu'on peut faire avec les produits liquides de moins 100 ml spécialement adaptés aux voyages en avion (*lire «Mini emballage, maxi prix», B&S 12/2013*). Moralité: mieux vaut acheter des emballages plus grands et, si possible, transférer de petites quantités dans des contenants recyclables. Une démarche qui diminuera en plus l'impact écologique.

## Mode «GSM uniquement»

Agacé par la mauvaise qualité de réception de son téléphone portable Sony *Xperia Tipo*, notre lecteur pensait bien faire en l'envoyant chez des professionnels pour réparation. Mais, après deux tentatives infructueuses, il a décidé de se pencher lui-même sur la question. Avec succès, puisqu'il a trouvé la solution, toute simple, à son problème. Il suffisait en fait, dans les préférences réseau de l'appareil, de choisir l'option «GSM uniquement» au lieu de «WCDMA/GSM». La norme WCDMA étant très peu utilisée dans nos régions, le téléphone perd en qualité de réception en voulant se connecter à ce réseau de faible amplitude.



## Composition identique, qualité différente

Au rayon des pains précuits de Migros, une lectrice lausannoise a trouvé deux produits de composition et de poids a priori identiques, mais vendus à un prix fort différent. Les baguettes M-Budget coûtent en effet 85 ct., alors que les M-Classic reviennent à 1.80 fr.! Comment justifier une telle différence? «Cela est tout simplement dû à la qualité des matières premières», répond Migros. Et de rappeler les différents points permettant de faire chuter les prix de la gamme M-Budget: aucune action sur les produits qui sont conditionnés dans des emballages plus simples, uniformes et souvent plus grands. Les marges dégagées sont plus faibles.

# L'effet des produits probiotiques – Plus qu'une tactique marketing?

**Les fabricants de yogurts et drinks probiotiques font la publicité des effets positifs de leurs produits sur la digestion et le bien-être. Du fait des innombrables promesses publicitaires au moyen desquelles le consommateur est attiré aujourd'hui, il est temps de remettre en question ces produits. L'effet probiotique n'est-il que du vent ou bien existe-t-il réellement?**

## Notre besoin en réserves de bien-être

Aujourd'hui, il semble que l'insouciance sans stress exprimée par la chanson «I feel good» de James Brown s'applique à de moins en moins de personnes. En effet, la course contre la montre et la forte charge de travail, associés à une alimentation déséquilibrée, sont des caractéristiques typiques du XXI<sup>e</sup> siècle. Ces influences peuvent rester littéralement sur l'estomac et le bien-être de notre organisme<sup>1</sup>. Aujourd'hui, un tiers des gens connaît des troubles digestifs, et ce nombre augmente sans cesse. Des lourdeurs d'estomac gênantes aux désagréments liés au côlon irritable: les symptômes pouvant compromettre fortement la qualité de vie sont très divers. Mais c'est justement en cas de sollicitations fortes qu'il serait d'autant plus important de se sentir en forme

et tout simplement «bien». Il existe différentes possibilités pour traiter une digestion déséquilibrée. Pour ceux qui préfèrent la prévention naturelle, la consommation d'un yogurt ou d'un drink probiotique apportera déjà une bonne aide<sup>2</sup>.

## Plein d'élan grâce aux yogurts et drinks probiotiques?

Les bactéries de l'acide lactique sont utilisées depuis des siècles pour produire des aliments. Elles parviennent dans notre estomac lorsque nous consommons par exemple un yogurt ordinaire. Pourquoi faut-il alors des probiotiques? Les probiotiques sont des bactéries spéciales de l'acide lactique qui sont plus résistantes et qui parviennent donc activement jusque dans notre intestin. Les bactéries probiotiques comme celles contenues dans les produits LC1 de Nestlé parviennent efficacement et en grand nombre dans l'intestin, où elles adhèrent à la paroi intestinale en formant un bouclier protecteur et influencent positivement l'équilibre de la flore intestinale<sup>3</sup>.

## Tous les probiotiques ne se ressemblent pas!

Mais tous les probiotiques ne présentent pas l'effet souhaité<sup>2</sup>. C'est ce qu'ont mis en évidence les chercheurs du Nestlé Research Center à Lausanne, qui ont mis plus de six ans pour déterminer le probiotique ayant le meilleur effet sur la digestion parmi plus de 4000 souches de bactéries. Ils ont opté en 1995 pour la bactérie probiotique spéciale LC1 (*Lactobacillus Johnsonii La1*), dont l'effet a été vérifié dans 38 études. Il a été possible de montrer que la bactérie LC1 exerce une action positive sur la digestion en favorisant l'équilibre de notre flore intestinale naturelle. Toutefois, les effets scientifiquement prouvés ne suffisent pas pour que l'indication d'un produit probiotique relative à la santé soit approuvée officiellement<sup>4</sup>. Désormais, sa désignation doit également indiquer son effet: «LC1 régule la digestion de manière douce et naturelle en normalisant le transit intestinal.»

## Une pincée de probiotique de LC1 par jour

Il suffit de prendre un LC1 de Nestlé pour profiter de son effet scientifiquement prouvé sur la digestion. Les consommateurs suisses en sont



eux aussi convaincus car les drinks et yogurts de Nestlé LC1 sont depuis des années les produits probiotiques les plus appréciés<sup>5</sup> de Suisse. C'est la raison pour laquelle l'offre de LC1 est élargie en permanence et propose aujourd'hui une diversité attrayante de produits qui satisfont à divers besoins au quotidien. En plus des nombreuses variétés aux fruits, cette gamme englobe des drinks LC1, des spécialités de saison, des mueslis et des yogurts Crunchy. Ainsi, Nestlé compose avec LC1 une réserve de bien-être qui régularise notre digestion, jour après jour.

### Les produits de Nestlé LC1 au banc d'essai

#### Comment agit LC1 de Nestlé?

LC1 régule la digestion de manière douce et naturelle en normalisant le transit intestinal. Ceci a été vérifié et confirmé.

#### Quelle est la différence de LC1 par rapport aux yogurts & drinks ordinaires?

Les probiotiques des produits LC1 se distinguent des bactéries de l'acide lactique d'un yogurt normal par le fait qu'elles sont plus résistantes et qu'elles survivent donc à la première station digestive, à savoir l'estomac. Elles parviennent efficacement et en grand nombre dans l'intestin, où elles adhèrent comme un bouclier protecteur à la paroi intestinale et influencent ainsi positivement l'équilibre de la flore intestinale<sup>3</sup>.

<sup>1</sup>Klinik Hirslanden, Wenig Zeit, Stress und ungesundes Essen? Medizinische Tipps von den Fachspezialisten des CheckupZentrums, 2014. <sup>2</sup>Schweiz Med Forum 2007;7:184–191.

<sup>3</sup>Etudes div. p.ex. British Nutrition, 2007. <sup>4</sup>Par référence à Art. 29g de l'ordonnance suisse sur l'étiquetage et la publicité des denrées alimentaires. <sup>5</sup>LC1 de Nestlé est la marque probiotique la plus achetée en Suisse pour la régularisation de la digestion! Source : Nielsen, 2014.

# Petite trousse de secours à l'usage des voyageurs déçus

**VOYAGES** | Tous les portiques de l'aéroport ont été franchis avec succès, les bagages sont enregistrés et l'avion a même décollé selon l'horaire prévu. Ne vous réjouissez toutefois pas trop vite, car les ennuis vous attendent parfois sous les tropiques.

Une simple avarie lors d'une escale et voilà que tout le plan de vol s'en retrouve chamboulé. Et celui de vos vacances aussi. Du coup, il suffit d'une demi-journée de retard par rapport à l'horaire initial et d'un timing un peu serré pour que le début du séjour parte en vrille. On pense à la location de la voiture qui devait vous attendre à l'aéroport ou à l'excursion à laquelle vous aviez prévu de participer immédiatement après avoir déposé vos valises à l'hôtel.

Quoi qu'il advienne, gardez précieusement toutes les quittances, les confirmations de réservation et les récépissés. Ce sont autant de preuves qui vous seront indispensables pour réclamer une indemnisation à la compagnie aérienne pour ce début de vacances gâchées. Car, si la possibilité d'exiger des dommages-intérêts existe – jusqu'à concurrence d'environ 6000 fr. –, le voyageur doit être en mesure de les chiffrer avec exactitude. N'en déplaise à Proust, pas question de demander une indemnisation pour temps perdu.

## Valises volatilisées

Arriver à destination, c'est bien. Avec tous ses bagages, c'est encore mieux. Malheureusement, les valises ne suivent pas toujours et sont parfois acheminées plusieurs jours après l'atterrissage – si vous avez de la chance – ou pas du tout. Afin de pouvoir vous faire rembourser les effets de rechange que vous aurez dû acheter en attendant l'arrivée de vos affaires, vous devez envoyer une réclamation à la compagnie responsable (ou concernée). Celle-ci doit être établie par écrit dans un délai de 21 jours à compter de la date prévue de mise à disposition du bagage.

Récupérer sa valise entière ne va pas non plus forcément de soi et



il n'est pas rare que le vacancier la retrouve en piteux état. Dans ce cas, il est impératif d'en aviser le transporteur au plus tard dans un délai de sept jours à compter de la restitution du bagage si l'on veut espérer un dédommagement. Attention toutefois à ne pas avoir la main trop lourde au moment de présenter la facture à la compagnie fautive, un plafonnement ayant été fixé à environ 1500 fr. La robe Armani entre les quelques paires de chaussettes de rechange risque bien de ne pas passer.

## Amères désillusions

Certains préfèrent mandater une agence de voyages qui s'occupera de réserver vol, hébergement et même de planifier les activités sur place. C'est un bon plan pour s'épargner tout le côté fastidieux de l'organisation de ses vacances.

Mais cette solution de facilité ne vous met pas pour autant à l'abri de mauvaises surprises à l'arrivée. Dans les classiques du genre, on trouve notamment l'hôtel paradisiaque sur la photo du magazine qui se révèle être un taudis en construction, le safari – payé hors de prix – annulé au dernier moment ou mené par un guide incompetent. Sans oublier les changements de programme inopinés.

Le touriste frustré peut heureusement compter sur la loi sur les voyages à forfait (LVF). Elle lui permet d'exiger un dédommagement, directement à l'organisateur du voyage, pour tous ces bugs qui sont, en réalité, des manquements par rapport au contrat prévu. En substance, le consommateur peut prétendre à une réparation sur place – changement d'hôtel, par exemple –, réduction du prix du

séjour ou rapatriement dans le pire des cas. Pour autant qu'il fasse part de ses doléances, dans les plus brefs délais, au voyagiste directement ou à son représentant sur place.

## Vive les petites lettres...

Pour le surplus, les assurances voyages restent une alternative intéressante pour le globe-trotteur soucieux de se garantir des vacances sans accroc. Rappelons toutefois qu'il s'agit de contrats privés avec des conditions de couverture pouvant varier d'un assureur à l'autre. Avant le monde, ce sont donc les conditions générales de votre police qu'il faudra parcourir, même si les petites lettres au dos du contrat font moins rêver qu'un coucher de soleil à Bora Bora.

Kim Vallon

Une enquête menée  
en collaboration  
avec **On en parle**



# Des cancérigènes dans les aliments

**BISCUITS POUR BÉBÉS** | On ne compte plus les denrées alimentaires contaminées par l'acrylamide: montre notre test, même des produits pour les tout-petits n'y échappent pas. Sa présence n'est

L'acrylamide? Nous en consommons tous les jours. Soupsonnée depuis longtemps d'être cancérigène, elle est au centre de l'attention depuis 2002, date à laquelle des chercheurs suédois ont mis en évidence sa présence dans notre alimentation. Depuis, il ne se passe pas un mois sans qu'on découvre de nouveaux produits contaminés. Et pour cause: ce n'est ni un additif ajouté aux préparations ni un résidu lié au traitement de la matière première. Ce composé se forme naturellement lors de la cuisson des aliments riches en amidon, pommes de terre et céréales en tête.

En collaboration avec l'émission *On en parle* (RTS-La Première), nous avons décidé de soumettre à analyse une gamme de produits particulièrement sensibles, la nourriture pour bébés. Nous avons chargé le Laboratoire cantonal de

Neuchâtel de mesurer le taux d'acrylamide de 17 échantillons de biscuits vendus en Suisse romande. Et le verdict est sans appel: ils font bel et bien partie de la longue liste des aliments concernés, puisqu'un tiers d'entre eux en contiennent.

## Davantage que dans des chips!

Un produit sort particulièrement du lot: les *Biscotti* de Milupa, une marque appartenant au géant Danone. Le laboratoire y a mesuré un taux d'acrylamide de 360 microgrammes ( $\mu\text{g}$ ) par kilo, soit près du double de la limite maximale préconisée par une recommandation européenne datant de 2011 (200  $\mu\text{g}/\text{kg}$ ). Il en contient, en outre, davantage que quatre marques de chips testées en mai dernier par nos collègues d'*A Bon Entendeur!* Ces dernières font pourtant partie des aliments les

plus propices à la formation d'acrylamide, à tel point que l'UE en tolère cinq fois plus que dans les biscuits pour bébés.

Quatre autres articles sont concernés, mais à des taux inférieurs à la recommandation européenne: 6 *Cereali* de Galactina Plasmon, *Safari* de Milupa, *Biscottes à l'épeautre bio* de Holle et *Junior Biscuit Ourson* de Nestlé. Bon résultat en revanche pour les 12 autres échantillons: le laboratoire n'a pas décelé d'acrylamide, sachant que la limite de détection était fixée à 20  $\mu\text{g}/\text{kg}$ . Et c'est la bonne nouvelle du test: il est incontestablement possible de confectionner des biscuits sans provoquer l'apparition de cette substance toxique.

## Nécessité d'agir

Pour Pierre Bonhôte, chimiste cantonal neuchâtelois, il n'y a pas de doute: «Les résultats d'en-

semble sont satisfaisants, mais, pour celui qui dépasse largement la recommandation européenne, il y a nécessité d'agir, préconise-t-il. Et, pour les quatre autres qui contiennent de l'acrylamide, mais dans les limites, on ne peut pas dire «tout va bien». Il y a une marge d'amélioration certaine. Cependant, en l'absence de législation contraignante, nous ne pouvons qu'émettre des recommandations, que les fabricants sont libres de suivre ou non.»

Qu'en pensent les premiers concernés? Par la voix de sa porte-parole, Fanny Lebouc, Danone se dit au courant du problème: «Nos biscuits *Biscotti* et *Safari* nécessitent une cuisson à haute température, ce qui provoque la formation d'acrylamide», reconnaît-elle. Elle se montre toutefois surprise par le taux mesuré: «Nous n'en

(Suite page 18) ▶

## Cinq biscuits pour bébés contiennent de l'acrylamide, dont un dans des quantités excessives



Marque	Nestlé	Migros Bio	Hipp	Migros Bio	Hipp	Bimbosan	Galactina Plasmon
Désignation	Kinder Biscuit	Baby Biscuits	Kinder Apfel-Keks	Zoo Baby Biscuits	Baby Keks Bio	Bimbomo Bio, sans gluten	Biscuits pour enfants
Acheté chez	Migros	Migros	Migros	Migros	Coop	Coop	Manor
Prix payé	3.10 fr.	4.20 fr.	2.70 fr.	2.80 fr.	2.95 fr.	6.60 fr.	4.30 fr.
Poids	180 g	240 g	150 g	150 g	150 g	300 g	180 g
Prix par 100 g	1.72 fr.	1.75 fr.	1.80 fr.	1.87 fr.	1.97 fr.	2.20 fr.	2.39 fr.
Age minimal	Dès 7 mois	Dès 6 mois	Dès 12 mois	Dès 8 mois	Dès 8 mois (dès 5 mois avec du lait)	Aucune indication	Dès 5 mois
Fabriqué en	Italie	Suisse	Suisse	Suisse	Suisse	Suisse	Italie
Présence d'acrylamide	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Concentration (par kg)	< 20 $\mu\text{g}$	< 20 $\mu\text{g}$	< 20 $\mu\text{g}$				
Appréciation	Bon	Bon	Bon	Bon	Bon	Bon	Bon

En cas d'égalité, classement selon le prix aux 100 g.

# pour bébés

pain, chips, frites, galettes de riz... Et, comme le pourtant pas inéluctable.

## CONSEILS PRATIQUES

### Limiter la formation d'acrylamide

Nos tests l'ont montré: on trouve de l'acrylamide dans un grand nombre de denrées alimentaires, même les moins soupçonnables, comme les galettes de riz (BàS 2/2014 sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)).

Cependant, cette substance ne se retrouve pas que dans les aliments fabriqués industriellement: on en décèle aussi dans les articles «faits maison», car cuire à haute température un produit riche en amidon suffit à provoquer son apparition. On peut toutefois prévenir sa formation en prenant quelques précautions.

- Choisir des variétés de pommes de terre adaptées à la cuisson et à la friture, pauvres en sucres. Quant à la cuisson à l'eau ou à la vapeur, elle ne pose pas de problème.

- Ne pas stocker les céréales à moins de 8°C, ni dans des locaux trop riches en CO<sub>2</sub>, sous peine de voir augmenter le taux d'amidon.

- Tremper les patates une dizaine de minutes dans de l'eau tiède avant de les cuisiner permet d'en faire sortir le sucre.
- Limiter la température de cuisson des céréales et des pommes de terre à 130°C.
- Arrêter la cuisson des gâteaux, tartes, frites et autres röstis avant l'apparition d'une coloration trop brune.

Dans un autre registre, signalons enfin que l'acrylamide absorbée par un fumeur, qui résulte de la combustion des cigarettes, dépasse à elle seule allégrement la dose absorbée par l'alimentation dans son ensemble...



Holle	Galactina Plasmon	Migros Bio	Hipp	Hipp	Nestlé	Holle	Milupa	Galactina Plasmon	Milupa
Biscuit à l'épeautre Bio pour bébé Pharmacie Sun Store	Biscuits pour enfants / Cacao Coop	Galettes de riz pour bébés / Pomme Migros	Galettes de riz bio Coop	Galettes de riz bio - Myrtilles Coop	Junior Biscuit Ourson Coop	Biscottes à l'épeautre bio pour bébé PharmaciePlus Flon	Safari - Biscuits / avec 6 céréales Coop	Biscuits pour enfants / 6 Céréali Manor	Biscotti PharmaciePlus Flon
4.15 fr. 150 g 2.77 fr. Dès 8 mois Allemagne Non < 20 µg	4.50 fr. 150 g 3.00 fr. Dès 12 mois Italie Non < 20 µg	1.40 fr. 40 g 3.50 fr. Dès 8 mois Belgique Non < 20 µg	1.70 fr. 40 g 4.25 fr. Dès 8 mois Belgique Non < 20 µg	1.70 fr. 40 g 4.25 fr. Dès 8 mois Belgique Non < 20 µg	3.60 fr. 150 g 2.40 fr. De 1 à 3 ans Italie Oui 40 µg Dans la limite des recommandations européennes	5.30 fr. 200 g 2.65 fr. Dès 6 mois Allemagne Oui 50 µg Dans la limite des recommandations européennes	3.60 fr. 180 g 2.00 fr. Dès 8 mois Italie Oui 90 µg Dans la limite des recommandations européennes	4.50 fr. 150 g 3.00 fr. Dès 5 mois Italie Oui 130 µg Dans la limite des recommandations européennes	3.50 fr. 180 g 1.94 fr. Dès 6 mois Italie Oui 360 µg Dépasse les recommandations européennes
Bon	Bon	Bon	Bon	Bon	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant	Peu satisfaisant	Insatisfaisant



princessdlaf\_i

cer chez l'homme. Nos produits sont donc sûrs et conformes à la réglementation.» Une certitude que ne partage pas forcément le réseau PharmaciePlus: par mesure de précaution et dans l'attente de plus amples informations de la part du fabricant, deux des boîtes en question, achetées chez lui, ont été retirées des rayons.

#### Aucun dosage n'est sans danger

Les trois autres fabricants pris en faute s'abritent derrière le même argument: ils sont en dessous de la recommandation européenne. «Nous sommes sûrs que nos produits peuvent être consommés en toute sécurité», avance même Nestlé. Aucun danger, vraiment? Tel n'est pas l'avis des spécialistes, à commencer par les auteurs du document sur lequel s'appuient les fabricants: «Les valeurs indicatives fixées dans la présente recommandation ne constituent pas des seuils de sécurité», peut-on y lire.

► avons relevé que 130 µg/kg dans le même lot que celui que vous avez testé, se défend-elle. Selon notre propre suivi, mené depuis plusieurs années, les valeurs sont toujours inférieures à la recommandation de 200 µg/kg.» A une exception près toutefois: un taux de 213 µg/kg mesuré en 2012.

Elle estime pourtant qu'il n'y a pas de quoi s'alarmer: «Aucune étude récente n'a confirmé ni infirmé que l'acrylamide présente dans les denrées alimentaires augmentait le développement de can-

Pierre Bonhôte abonde dans le même sens: «Toute exposition à une substance cancérogène représente un risque. Il n'y a pas de seuil au-dessous duquel le risque est nul.» Autrement dit: il s'agit d'une limite indicative et provisoire, car on ne sait pas, pour l'instant, à partir de quelle quantité d'acrylamide un aliment devient cancérogène. L'EFSA (European Food Safety Authority) mène d'ailleurs, en ce moment, une campagne d'analyse des risques, dont les résultats sont attendus au début de 2015. Et elle pourrait très bien faire changer les limites actuelles.

#### Des produits hors-la-loi?

Notre test le prouve, et le chimiste cantonal neuchâtelois le confirme: «Il est visiblement possible d'arriver à faire des biscuits avec un taux d'acrylamide très bas.» Pourtant, selon l'art. 1 de l'ordonnance sur les substances étrangères et les composants (OSEC), ceux-ci ne sont autorisés «qu'en quantités techniquement

inévitables et ne présentant pas de danger pour la santé». Or, évitable, l'acrylamide l'est, et ses effets délétères sur la santé sont, à minima, au niveau du fort soupçon!

Chimiste au Laboratoire cantonal de Zurich, Konrad Grob va même plus loin: «Parmi les substances contenues dans les aliments, l'acrylamide est l'une des plus toxiques. On ne connaît par la proportion exacte de cancers qu'elle provoque, mais il est envisageable de penser qu'elle fait, en Suisse, autant de victimes que la circulation routière», déclarait-il le mois dernier sur les ondes de la RTS. Soit près de 300 décès par an.

Pour l'heure, aucune législation contraignante n'est à l'étude chez nous. Selon l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), la situation est sous contrôle et ne présente pas de risques majeurs. Le principe de précaution n'est donc pas appliqué.

Vincent Cherpillod /

Carole Despont

Lire l'éditorial en page 3.

Publicité

# OUÏ À LA CARTE SANS COTISATION ANNUELLE!

## LA CUMULUS-MASTERCARD GRATUITE:

- pas de cotisation annuelle, ni les années suivantes
- carte gratuite pour votre partenaire
- collecte de points Cumulus dans le monde entier

**CUMULUS 3000 POINTS**

Commandez votre carte jusqu'au 30.6.2014 et recevez 3000 points de bonus! Pour ce faire, remplissez dûment le formulaire en ligne sur [cumulus-mastocard.ch](http://cumulus-mastocard.ch) ou demandez-le au 044 439 40 27 ou dans votre magasin Migros.

**MasterCard**

**MIGROS**  
M comme Meilleur.

L'émettrice de la Cumulus-MasterCard est Cembra Money Bank SA.

# Sucre: la guerre est déclarée!

**DIÉTÉTIQUE I** Le sucre est nocif et l'OMS l'a bien compris. Elle a donc édicté de nouvelles recommandations: six morceaux par jour au maximum. Mais est-ce bien réaliste?

**L**a responsabilité du sucre dans l'apparition des caries, du diabète et de l'épidémie de l'obésité n'est plus à prouver. Une nouvelle étude américaine portant sur plus de 40 000 personnes vient de démontrer qu'une consommation excessive accroît également le risque de succomber à une maladie cardiovasculaire. Ainsi, ceux qui couvrent 25% ou davantage de leurs calories sous cette forme ont trois fois plus de risque d'en mourir que les autres.

Face à de telles répercussions, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) vient d'édicter de nouvelles recommandations extrêmement drastiques. Jusqu'à aujourd'hui, elle préconisait de ne pas consommer quotidiennement plus de 10% de nos calories sous forme de sucres. Mais, désormais, elle divise ce taux par deux et recommande de ne pas excéder 5%! Et tous les sucres sont concernés, qu'ils soient ajoutés aux aliments par l'industrie ou par le consommateur lui-même (saccharose, miel, mélasse, sirop de glucose et de fructose, etc.).

## Recommandations réalisistes?

Grosso modo, ces 5% correspondent à 25 g, soit six morceaux de sucre par jour. En Suisse, nous sommes bien loin du compte avec une moyenne de plus de 120 g (soit 17% de notre ration calorique). L'OMS met la barre très haut, car, avec une portion de confiture (30 g) et quatre carrés de chocolat, la dose recommandée est déjà atteinte. Et du sucre ajouté aux aliments, on en trouve partout: dans les boissons, les céréales du matin, les yogourts, les desserts lactés, les pâtisseries, les chocolats ou le ketchup. Au final, on estime que plus de 85% du sucre que nous consommons provient de produits industriels.

Dès lors, si nous respectons les dernières indications de l'OMS, il ne nous resterait plus que 3,75 g par jour (soit à peine un morceau) pour agrémenter notre café, nos fraises, etc. Est-ce à dire que ces



nouvelles recommandations sont impossibles à tenir? Non, car elles visent avant tout à responsabiliser les autorités politiques et l'industrie alimentaire pour que des mesures sévères soient prises, afin de diminuer drastiquement les quantités de sucres ajoutés à leurs produits.

## Les règles à suivre

Le consommateur a également son rôle à tenir, notamment en écartant certains produits. Voici cinq règles de base à suivre.

➤ **Bannir les sodas:** une bouteille de soda de 5 dl (13 morceaux de sucre) contient 200 kcal, l'équivalent de deux tranches de pain. Mais elle n'apporte pas le même sentiment de satiété, car le corps n'arrive pas à évaluer les calories sous forme liquide. De plus, la consommation quotidienne d'une canette de soda de 3,6 dl (USA) augmenterait le

risque de décès de maladie cardiaque de 33%. Dès lors, il est important d'habituer les enfants à se désaltérer avec de l'eau et de leur proposer qu'exceptionnellement des boissons sucrées.

➤ **Ouvrir l'œil:** la lecture attentive des étiquettes est instructive. En les décryptant, on constate, par exemple, que le yogourt à la grecque *nature* de Nestlé contient l'équivalent de deux morceaux de sucre par pot. Par ailleurs, certaines céréales voient leur taux de sucres ajoutés multiplié par cinq (*Smacks* de Kellogg's) comparées aux *Corn Flakes* du même fabricant.

➤ **Privilégier les petites portions:** les emballages toujours plus importants sont également un problème. Car, comme le dit le dicton: «Plus on en a, plus on en mange.» Les sodas de moins de 5 dl se font ainsi de plus en plus rares et, paral-

lèlement, les plaques de chocolat grossissent: les tablettes habituellement de 100 g côtoient dorénavant celles de 150, voire de 200 g.

➤ **Préférer les fruits au dessert:** privilégier des fruits frais n'empêche pas d'en consommer sous forme de compotes (du commerce ou maison) sans sucre ajouté. On peut aussi les intégrer dans des yogourts nature.

➤ **Se méfier des édulcorants:** s'ils permettent effectivement d'obtenir une boisson sans calories et sans sucre, ils ne permettent pas de se désaccoutumer du goût sucré. De plus, leur efficacité n'est pas avérée: plusieurs études ont même relevé une prise de poids associée à leur consommation, notamment parce qu'ils engendrent un phénomène de compensation.

*Doris Favre,  
diététicienne diplômée*

**CHAPEAU!**

:-)

**Un service sans détour**

**L**e GPS Garmin de Bruno Reolon, acheté en 2011, tombe malencontreusement en panne à la suite d'une remise à jour des cartes. Notre lecteur genevois l'envoie alors à Garmin pour une réparation, bien que la garantie soit échue. Une semaine plus tard, la société

lui retourne l'appareil, mais celui-ci présente toujours le même défaut. Bruno Reolon l'expédie donc une deuxième fois et obtient, en échange, cette fois-ci, un GPS flamboyant neuf plus récent... «Un geste commercial rare» que notre lecteur du Grand-Lancy tenait à souligner.

**Clientèle au chaud**

**R**eynald Veillard d'Yvonand constate que son chauffage ne fonctionne plus quelques semaines seulement après la fin de la garantie. Il en informe alors la centrale de Jumbo à Dietlikon qui lui annonce, à sa grande surprise, qu'elle lui fera

parvenir un bon d'achat de 50 fr., alors que à la base, le radiateur coûtait 39.90 fr.! Une promesse tenue, puisque, effectivement, dès le lendemain, notre lecteur découvre dans sa boîte aux lettres une carte cadeau de la valeur annoncée.

**Immaculé pantalon**

**A**rlette Bally achète, en novembre 2013, un pantalon chez Schild à Lausanne. Mais voilà qu'elle découvre quelques mois plus tard qu'il est anormalement usé sur quelques centimètres et se rend aussitôt au

magasin. Après avoir vérifié l'achat, la vendeuse l'échange contre un autre modèle de son choix. «Il vaut la peine de signaler ce genre de service, de plus en plus rare de nos jours», écrit notre lectrice. *mt*

**DE QUI SE MOQUE-T-ON?**

:-()

**Une cave à vin au goût de vinaigre**

**P**our Philippe Esseiva, le slogan «Fust, et ça fonctionne» est plus que faux. Notre lecteur fribourgeois est très remonté contre l'entreprise et tient à relater sa mauvaise expérience. En octobre 2010, il investit plus de 1600 fr. dans une cave à vin Novamatic «Vinocave 500». Mais, durant l'été 2013, elle tombe en panne... Il interpelle donc le service après-vente. A deux reprises, les techniciens parviennent à la conclusion qu'ils sont dans l'incapacity de la réparer, le problème étant trop conséquent. Après seulement trois ans d'utilisation, notre lecteur a vraiment du mal à accepter que son appareil soit bon pour la ferraille et attend dès lors une offre d'échange. La maison Fust lui propose, en réponse, une remise

de 500 fr. à faire valoir sur une nouvelle cave à vin en particulier, vendue 1490 fr.

Pour repérer le modèle en question, Philippe Esseiva se rend dans la succursale et découvre, non sans étonnement, qu'il est déjà vendu en action (990 fr.), soit avec un rabais de... 500 fr.! Mécontent, il décide alors de se rendre à la concurrence.

Selon Fust, il s'agit d'un malentendu: en effet, l'idée était d'accorder la réduction de 500 fr. sur le prix actuel et non sur le tarif de base. Et, étant donné que notre lecteur a déjà racheté une autre cave à vin, l'enseigne lui a alors promis qu'il pourrait profiter de ce rabais lors d'un futur achat.

*mt***Choisir la bonne route****AUTO | Les calculateurs d'itinéraires sont utiles à condition**

**P**lusieurs sites web donnent aux automobilistes la possibilité de dénicher le meilleur tracé pour se rendre d'un point A à un point B. En fonction des préférences de chacun, des paramètres permettent d'affiner le genre de parcours désiré: le plus court, le plus rapide, le moins cher, évitant les autoroutes, voire les bouchons, etc.

Nous nous sommes donc penchés sur les quatre principaux calculateurs d'itinéraires et les avons testés sur plusieurs parcours, en Suisse et en Europe. Si tous affichent, le plus souvent, des tracés identiques et un temps de trajet relativement proche, on relève des différences au niveau du prix du voyage et des options proposées.

**Même trajet, prix différent**

Google Maps et sa fonction «itinéraire» est le seul outil à ne pas calculer le coût du trajet. Les trois autres le font en prenant en compte le prix des péages, de la vignette et du carburant. Ils permettent en outre d'ajuster le budget carburant en fonction du prix à la pompe. ViaTCS fait mieux que ses concurrents en offrant la possibilité d'indiquer la consommation de sa voiture, alors que Mappy et ViaMichelin pondèrent leur calcul selon la catégorie de véhicule seulement.

A la différence de ViaTCS qui se base sur les kilomètres pour estimer l'essence nécessaire, Via-Michelin se réfère au temps passé sur la route. Mais, dans tous les



Photos: Marine Durat / Stockphoto

**UN CALCULATEUR MULTIMODAL****Voiture contre transports publics**

Depuis février dernier, le calculateur en ligne ViaTCS est aussi un outil multimodal. Sur un même parcours, il compare l'efficacité du train, de l'avion et de la voiture, en affichant, pour chaque mode de transport, la durée du voyage et le coût estimé. Pour l'heure, la recherche n'inclut pas les lignes d'autocar internationales et les cars postaux suisses, ce qui pose problème pour les itinéraires au départ ou à l'arrivée de petites localités. Selon les quelques simulations que nous avons faites, la voiture a souvent l'avantage, surtout sur les trajets en Suisse. Mais le calcul n'intègre pas la possibilité d'acheter un abonnement demi-tarif CFF et ne répercute qu'en partie les frais liés à l'utilisation d'un vé-

hicule personnel (74 ct. par kilomètre, selon la propre estimation du TCS). Il s'agit donc de prendre les informations de coût avec un certain recul. Le véritable intérêt du système, c'est la possibilité de combiner divers modes de transport. Ainsi, le meilleur rapport coût-rapidité pour un trajet Genève-Rennes consiste à prendre son véhicule jusqu'à Lyon, puis l'avion jusqu'à Rennes. Même résultat entre Zurich et Bratislava: la meilleure solution passe par l'avion jusqu'à Vienne, puis la voiture jusqu'à la capitale slovaque. Notons encore que, si le temps passé à l'aéroport est pris en compte dans la durée du voyage, le prix de la location d'une voiture à l'étape intermédiaire n'est pas ajouté au coût total.

# Route en évitant les embûches

dition ne pas prendre toutes leurs informations au pied de la lettre. Car tous souffrent d'étonnantes lacunes.



contre 232 fr. sur ViaMichelin. Sur ce point, ses concurrents font donc mieux, même s'ils omettent aussi les taxes prélevées sur certaines routes touristiques de montagne.

## Droit vers une route fermée

Les calculateurs ont également la fâcheuse tendance à ignorer les travaux et les routes fermées. Ceux de Michelin, du TCS et de Google envoient, par exemple, les automobilistes dans les pentes du col du Nufenen, alors que celui-ci est toujours en fermeture hivernale. Mappy, lui, flaire le piège et le contourne. A l'inverse, c'est le seul qui invite les conducteurs à éviter le col du Klausen, alors que son ouverture a été avancée cette année. Quant aux déviations liées aux travaux, elles ne sont pas prises en compte. Difficile de comprendre dans le cas du TCS, puisque les routes fermées et les principales

cas, le dénivelé et les composantes du parcours (autoroute, ville, montagne, etc.) ne sont pas pris en considération. Et l'usure du véhicule dans tout ça? Sur ViaMichelin, on peut certes ajouter manuellement une indemnité kilométrique. Mais ViaTCS va plus loin en complétant un forfait de 12 ct. par kilomètre. Corollaire: il affiche toujours un prix supérieur aux autres calculateurs, mais fatallement plus proche de la réalité.

On sait que les péages peuvent peser lourd dans le budget. Or, Mappy a d'évidentes lacunes, puisqu'il ignore ceux qui sont situés hors des frontières françaises. Le prix d'un trajet autoroutier jusqu'en Espagne ou en Italie sera donc forcément sous-estimé: 104 fr., par exemple, pour un Nyon-Turin,

déviations sont listées ailleurs sur son site...

## Pas facile d'éviter les bouchons

Bouchons obligent, les trajets peuvent parfois s'allonger considérablement. Deux de nos quatre outils permettent d'intégrer ce paramètre: en cochant l'option «avec trafic» sur Mappy et en indiquant son heure de départ, un supplément de «retard trafic» est ajouté à la durée du voyage. Sur Google Maps, ce sont même les conditions de circulation en temps réel qui permettent de corriger le tir. Du côté du TCS, en revanche, le problème est le même que pour les

routes fermées: si les perturbations en temps réel figurent bien sur son site internet, elles ne sont pas intégrées au calculateur d'itinéraire.

Conséquence? Un Genève-Lausanne de centre à



centre, prend 55 minutes à 3 h du matin... et la même chose à 17 h 30!

ViaTCS se rattrape en offrant la possibilité de cocher la case «Éviter les bouchons» avant de lancer une recherche. Toutefois, l'option semble loin d'être au point: si l'itinéraire optimisé entre Martigny et Aoste dirige, logiquement, l'automobiliste à travers le tunnel du Grand Saint-Bernard, l'option «Éviter les bouchons» l'envoie en vadrouille sur 222 km via Thonon, Chamonix et le tunnel du Mont-Blanc... qui est pourtant, davantage que le Grand Saint-Bernard, sujet aux bouchons!

Enfin, prendre le train reste le moyen le plus simple d'échapper aux embouteillages. Ça tombe bien: le calculateur du TCS offre aussi une option qui permet d'intégrer les transports publics à l'itinéraire (*lire encadré*).

*Vincent Cherpillod*



## Quatre calculateurs d'itinéraires au banc d'essai

Plateforme	Google maps <sup>(1)</sup>	mappy	TCS	ViaMichelin
Adresse internet	<a href="http://maps.google.ch">maps.google.ch</a>	<a href="http://fr.mappy.com">fr.mappy.com</a>	<a href="http://www.viatcs.ch">www.viatcs.ch</a>	<a href="http://fr.viamichelin.ch">fr.viamichelin.ch</a>
Carte routière affichée	Google	Mappy	Michelin	Michelin
Points positifs	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Adaptation du temps de parcours en fonction du trafic, en temps réel</li> <li>› Recherche possible dans le monde entier</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› L'itinéraire détecte les cols fermés en hiver</li> <li>› Estimation du temps perdu à cause du trafic et ajustement possible en fonction de l'heure de départ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Un calculateur multimodal permet de comparer l'efficacité de la voiture, du train et d'afficher des trajets combinés voiture + transports publics</li> <li>› Indication des émissions de CO<sub>2</sub></li> <li>› Paramétrage précis du coût du carburant</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Le pionnier du calcul d'itinéraire</li> <li>› Très bonne lisibilité de la carte routière</li> <li>› Affichage possible des hôtels, restaurants et attractions touristiques le long de la route</li> </ul>
Points négatifs	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Seuls deux paramètres permettent de modifier les critères de recherche d'itinéraires routiers</li> <li>› Affichage sommaire de la feuille de route</li> <li>› Pas de calcul du coût du trajet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Le coût indiqué ne tient pas compte des frais du véhicule, carburant excepté</li> <li>› Prix en € seulement</li> <li>› Seul le coût des péages sur territoire français est pris en compte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Le trafic, les travaux et les routes fermées ne sont pas intégrés au calcul de l'itinéraire</li> <li>› Certaines fonctionnalités donnent des résultats improbables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>› Le coût indiqué ne tient pas compte des frais du véhicule, carburant excepté<sup>(2)</sup></li> <li>› Le trafic, les travaux et les routes fermées ne sont pas intégrés au calcul de l'itinéraire</li> </ul>

<sup>(1)</sup>Local.ch et Suissegeo.ch utilisent le même calculateur que Google Maps, mais ne permettent pas de rechercher des itinéraires hors de la Suisse.

<sup>(2)</sup>Il est possible d'ajouter manuellement des frais au kilomètre.

Classement par ordre alphabétique.

# CFF: hausse de prix difficile à comprendre

**MOBILITÉ |** Les entreprises de transports publics entendent augmenter le prix des billets de 2,9% dès décembre. Au regard des bénéfices engrangés, cette hausse est difficile à justifier.

«Notre rentabilité est trop faible. Nous avons besoin de bénéfices deux fois plus élevés pour supporter notre dette.» C'est ce qu'a déclaré Ulrich Gygi, président du conseil d'administration des CFF lors de la présentation des chiffres 2013, en mars dernier.

## Attitude alarmiste

Ces propos s'inscrivent dans toute une série de déclarations pessimistes sur la situation financière de l'ex-régie fédérale. Il y a eu des discours sur l'augmentation des coûts d'exploitation et sur les gros investissements à prévoir dans les infrastructures. Et puis, il y a le spectre des 10,7 milliards de francs que les CFF vont devoir injecter au cours des 25 prochaines années pour repenser les gares saturées.

Ce qu'on ne dit pas, c'est que l'agrandissement des gares génère de précieuses recettes supplémentaires. En jetant un œil aux chiffres dégagés par le secteur immobilier des CFF<sup>(1)</sup>, on constate que les surfaces commerciales et la forte fréquentation des gares ont générée des profits annuels de quelque 200 millions de francs au cours des deux derniers exercices. Il est également intéressant de relever que la division voyageurs gagne plusieurs centaines de millions de francs par an. Sans parler du bénéfice consolidé qui tourne en moyenne à 335,5 millions de francs depuis 2009.

## Un trou très flou...

Malgré tout, l'Union des transports publics (UTP) estime que la hausse du prix des titres de transport doit être de 2,9%. Cette mesure touchera tous les billets et les abonnements à partir du changement d'horaire qui aura lieu le 14 décembre prochain. Ainsi un abonnement demi-tarif valable deux ans passera de 330 fr. à 340 fr. L'abonnement général (AG) de

2<sup>e</sup> classe grimpera de 3550 fr. à 3655 fr. Des prix nettement plus élevés que ceux des pays voisins lorsque les comparatifs sont faits correctement (*lire encadré*).

L'UTP justifie cette augmentation en parlant d'un trou à combler de 90 millions de francs projeté par l'Office fédéral des transports (OFT). Ce montant correspondrait à une étape intermédiaire du financement du trafic voyageurs régional en 2015. Il

s'agit donc, pour l'heure, d'un pronostic. Pronostic qui ne pourra être vérifié que lorsque les offres des entreprises de transport seront rentrées et que les cantons auront établi leur budget.

## Usagers à la caisse

En d'autres termes, personne ne sait encore si cet argent viendra à manquer. Si l'on se réfère aux jolis bénéfices engrangés par les CFF au cours des dernières années, on

voit mal comment ils pourraient se retrouver dans les chiffres rouges. La seule certitude, c'est qu'on puise une fois de plus dans la poche des usagers, avec une hausse des tarifs qui rapportera 70 millions de plus aux transports publics. Sur cette somme, nul ne sait combien les CFF toucheront...

Gery Schwager / yd / yng

<sup>(1)</sup>Lire également notre enquête «Quand le rail fait fructifier la pierre», B&S 12/2013, sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)



PRIX DU BILLET

## Une comparaison boîteuse

Huit jours avant l'annonce de l'augmentation du prix des billets de 2,9%, le Service d'information pour les transports publics (Litra) publiait une étude affirmant que le rail est plus avantageux en Suisse que dans des pays comme la France, l'Italie, l'Allemagne, l'Angleterre ou les Pays-Bas. Le hic, c'est que les auteurs comparent des pommes et des poires.

C'est ainsi qu'ils ont relevé combien un usager suisse devait débourser pour faire deux fois par mois le trajet Zurich-

Bivio (GR) par rapport à un Hollandais qui se déplace d'Amsterdam à Suyderroog, vers le nord, à la même fréquence. Les prix prennent en compte le demi-tarif en Suisse, mais pas aux Pays-Bas, sachant que l'abonnement n'est pas valable pendant les heures de pointe. Idem en France et en Italie où aucune réduction n'a été considérée.

De plus, les auteurs ont standardisé leurs calculs en divisant le prix des billets par le nombre de kilomètres. Ils ont ensuite multiplié ce chiffre par 132, ce

qui correspondrait aux kilomètres séparant Zurich de Bivio. Sauf qu'il s'agit là de la distance à vol d'oiseau et non du parcours réel (172 km). Cette erreur a pour conséquence de tirer le prix des billets des autres pays vers le bas.

Financée par 242 membres (dont 89 entreprises de transports publics suisses), la Litra a donc fourni une étude approximative, même si ses auteurs estiment que sa conception et sa méthodologie étaient claires et transparentes.

# Swisscom raccroche, conséquences pour les consommateurs

**TÉLÉPHONIE** | La fin de 2017 annonce la suppression de la téléphonie analogique chez Swisscom. Ce changement ne se fera pas sans perturbations pour certains utilisateurs.

Aujourd'hui environ deux millions d'utilisateurs privés de Swisscom disposent d'un branchement analogique pour la téléphonie. Ce système de bonne qualité fonctionne sans problème. Pourtant, d'ici à la fin de 2017, Swisscom abandonnera cette technologie traditionnelle pour la téléphonie par internet («voice over internet protocol», dite VOIP ou IP). Cette migration ne sera pas sans conséquences pour les consommateurs, qui ne pourront pas y échapper à moins de changer d'opérateur. Le point sur une évolution, qui n'a sans doute pas fini de faire couler de l'encre.

## ① Peut-on s'opposer à un tel changement?

Aucune obligation pour les clients jusqu'à la fin de 2017. En revanche, dès cette date, Swisscom abandonnera définitivement l'ancien système, et ceux qui ne le souhaitent pas verront alors l'opérateur résilier leur contrat.

## ② Doit-on changer de téléphone?

Les téléphones actuels sont pour la plupart compatibles avec la nouvelle technologie, à l'exception des appareils ISDN et ceux à numérotation par impulsion (avec cadran rotatif), qui devront être remplacés aux frais du consommateur. Ceux qui souhaitent disposer de plusieurs numéros et lignes le pourront, mais moyennant une adaptation de leur tarif (204 fr. par an, selon les informations actuelles).

## ③ Quels services vont disparaître?

Les alarmes téléphoniques avec un bracelet émetteur pour les personnes âgées. Les prestataires de ce service, dont la Croix-Rouge, devront s'adapter, avec une probable hausse des tarifs.

Annette Vanhecke

Certains services, dont les alarmes téléphoniques avec bracelets émetteurs destinées aux personnes âgées, devront être revus.

➤ Les équipements d'alarme dans les ascenseurs et les habitations qui fonctionnent avec un branchement analogique.

➤ Le blocage des branchements téléphoniques vers un autre opérateur.

➤ Certains services supplémentaires, comme l'affichage du tarif pendant et à la fin d'une communication.

Selon Caroline Sauser, porte-parole de l'Office fédéral de la communication (Ofcom), l'opérateur historique n'a aucune obligation légale de fournir ces services, et donc de trouver des solutions de remplacement. Elle reconnaît que la fin de la présélection automatique complique le changement d'opérateur.

## ④ En cas de coupure de courant, sera-t-il toujours possible de téléphoner?

Non. La téléphonie digitale fonctionne avec un seul routeur relié en permanence au réseau électrique, ce qui induit une consommation



## ⑤ Les prises actuelles sont-elles compatibles?

Oui, mais uniquement si le logement est équipé d'une prise à système digital, comme c'est le cas dans les nouvelles constructions. Les éventuelles adaptations seront à la charge du propriétaire.

## ⑥ Ceux qui ne souhaitent que téléphoner devront-ils avoir un abonnement internet?

La question n'est pas tranchée. Christian Neuhaus, porte-parole de Swisscom, indique que l'opérateur envisage d'introduire, dès 2015, une offre spécifique à la téléphonie IP.

## ⑦ Le prix du branchement baissera-t-il?

Non. Swisscom maintiendra le prix de 303 fr. par an, soit 25.25 fr./mois. Caroline Sauser rappelle que seul le prix du raccordement analogique

d'environ 10 watts. En cas de coupure, il n'y aura pas d'autre solution que d'utiliser son portable.

est ancré dans l'ordonnance sur les services de télécommunication (art. 16). La téléphonie digitale n'étant pas réglementée, Swisscom est libre d'imposer ses tarifs.

## ⑧ Au final, quels sont les avantages de la nouvelle technologie?

On l'a compris, les avantages sont surtout en faveur de l'opérateur. Ce dernier verra ses frais diminuer, alors que la taxe de base restera inchangée pour les consommateurs. Par ailleurs, ceux-ci seront captifs, puisque le changement de fournisseur sera techniquement plus compliqué. Sans oublier, les contraintes pour les personnes âgées, le problème d'absence de réseau internet dans certaines régions, les situations de coupures de courant, etc.

Dès lors, les quelques avantages avancés par l'opérateur (qualité du son, déménagement simplifié, blocage de certains numéros, etc.) restent à confirmer dans la pratique.

Emilie Lehmann / mif

# Varié, tout simplement.

simplement pour la vie.

**FLORIAN RADZIK,**  
Gérant de filiale en formation & bodyflyer



«Chez ALDI SUISSE, les plus grands talents peuvent prendre leur envol. Je fais preuve de tact et d'enthousiasme pour motiver les membres de mon équipe à donner le meilleur d'eux-mêmes et je veille à ce que chaque jour soit une nouvelle expérience réussie.»

[www.jobs.aldi.ch](http://www.jobs.aldi.ch)

Simple comme ALDI.



## Sport et hydratation

«Je fais du sport deux à trois fois par semaine, généralement pendant une heure. Est-ce que je devrais prendre des boissons isotoniques genre Isostar ou Gatorade pour compenser une perte de sel?» s'interroge une lectrice. Non, de l'eau suffit s'il n'y a qu'une heure d'exercice. Et, même si le corps libère effectivement des sels minéraux quand il est en sueur, cette perte peut être compensée au cours de la journée. Pour des entraînements plus longs, mieux vaut privilégier des boissons comme du jus de pomme avec de l'eau minérale. A noter que les mélanges isotoniques contiennent également des glucides comme source d'énergie. Ils peuvent dès lors rendre parfois service, lors d'efforts de très longue durée.



## Mozzarella un peu spéciale



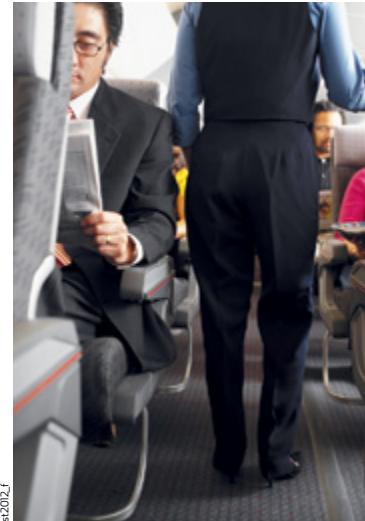
Une lectrice, intolérante au lactose, se demande si elle peut consommer de la mozzarella di bufala, faite en grande partie avec du lait de bufflonne. Malheureusement pas. Selon le Centre d'allergie suisse aha!, ce genre de fromage n'est pas approprié pour les personnes qui ne supportent pas le lactose puisqu'il en contient également. Il faudrait alors plutôt opter pour de la mozzarella spécifique qui en est exempte, en vente autant chez Coop que Migros.

## Des départs sans fumée...

Les interminables trajets en voiture et les bouchons donnent aux amoureux de la cigarette l'envie d'en griller une au volant. Grave erreur! Et, spécialement quand il y a des bambins à bord, rappelle la Fondation suisse de cardiologie. Particulièrement sensibles, les petits inspirent en effet en partie les mêmes substances que les fumeurs, mais également les produits toxiques contenus dans la fumée qu'ils expirent. Résultat: ils sont plus souvent victimes de pneu-

monies et d'asthme que les autres enfants, et ils ont aussi un risque accru de tension artérielle trop élevée. Quant à ceux qui pensent qu'ouvrir la fenêtre ou mettre en marche la climatisation réglerait le problème, ils ont tout à fait tort: la teneur en substances toxiques à l'intérieur du véhicule dépasse malgré tout la limite recommandée par l'Organisation mondiale de la santé. Moralité: ne fumez jamais en voiture, surtout quand des enfants sont présents.

## ... et sans thrombose!



Rester assis des heures durant dans un espace confiné peut engendrer la formation d'un caillot sanguin et l'obstruction d'une veine, provoquant ainsi un gonflement du mollet et des douleurs. En bref, une thrombose. La Fondation suisse de cardiologie recommande donc de faire quelques pas toutes les deux à trois heures, de se dégourdir les jambes deux à trois minutes chaque heure (en faisant des cercles avec les pieds par exemple), de boire suffisamment d'eau (2 dl par heure) et de porter des vêtements amples et confortables (pas de ceinture serrée).

## Nocif, le haricot?

Un lecteur a entendu dire qu'il ne fallait pas manger de haricots crus, en raison d'un risque d'intoxication élevé. Est-ce bien vrai? Faut-il prendre des précautions? Selon Hugo Kupferschmidt, directeur du Centre suisse d'information toxicologique (CSIT), les haricots crus, comme le manioc d'ailleurs, sont effectivement toxiques, car ils contiennent des lectines. Ces protéines entraînent des troubles gastro-intestinaux (gastroentérite) avec des nausées, des vomissements et des diarrhées. Mais pas de panique: puisqu'elles sont thermosensibles, il suffit de les cuire pour que ces aliments deviennent comestibles.



## Cancer du sein: dangereux quotidien

Pour réduire les risques de cancer du sein, des scientifiques américains ont identifié les substances les plus cancérogènes à éviter au quotidien. Cette étude, publiée dans la revue *Environmental Health Perspectives*, recommande notamment:

- de limiter tant que possible l'exposition aux émanations d'essence, de gasoil et aux gaz d'échappement des véhicules;
- d'utiliser une hotte au moment de cuisiner et de réduire la consommation d'aliments carbonisés (barbecue);
- de ne pas acheter des meubles contenant de la mousse de polyuréthane et de s'assurer qu'ils n'ont pas été traités avec des ignifuges;
- d'éviter les tapis et les autres tissus résistant aux tâches.

# Des bactéries comme sur une lunette de WC!

**NETTOYANTS POUR CLAVIER** | On attend d'eux qu'ils nettoient les touches et qu'ils les désinfectent. Sur ce dernier point, quatre produits n'ont pas été à la hauteur.

Il faut bien souvent de vilaines traces pour qu'on se résolve à nettoyer son clavier d'ordinateur. Mais, comme l'ont constaté nos confrères du magazine britannique *Which?*, il n'y a pas que des impuretés visibles qui souillent les touches. Des bactéries peu reluisantes et parfois même pathogènes s'y logent sans scrupule.

## Rien ne vaut un désinfectant

Sur le marché, on trouve de nombreux produits qui promettent un nettoyage sans faille. Ils se présentent aussi bien sous la forme de lingettes, de liquide que de pâte. Nous avons soumis les articles les plus vendus à un laboratoire pour examiner leur efficacité et leur facilité d'utilisation (*lire encadré*). Un second institut a, pour sa part, observé si ces nettoyants étaient capables d'éliminer des germes pathogènes comme le staphylocoque doré.

Au final, trois produits ont été jugé «bon». En tête, les lingettes Roline ont exterminé les trois types de bactéries. Les Fellowes et les Cyber Clean ont été moins radicales, mais elles ont néanmoins combattu les germes avec succès, puisqu'il n'en restait que 0,01%. En guise de comparaison, les spécialistes de la Haute Ecole Jade ont constaté que l'eau du robinet n'avait aucun effet probant sur les bactéries. En revanche, il n'en restait que 0,0001% après le passage du désinfectant

Bacillo. Performance qu'aucun produit n'a réussi à égaler.

## 3M arrête la livraison de son produit

Dans ce domaine, les articles de Data Flash, d'AF, de SC Johnson et de 3M ont été très cléments avec les germes. Raison pour laquelle ils ont été jugés «peu satisfaisant» sur ce critère là. AF et SC Johnson n'ont pas souhaité commenter nos résultats. De son côté, le fabricant de Data Flash, Kleinmann, estime qu'on doit utiliser un agent antibactérien puissant pour des contaminations de ce genre.

Plus inquiétants, ce sont les germes que les experts ont trouvé dans le kit de 3M. Il s'agit de bactéries à gram négatif qui peuvent rendre malade. «On ne devrait pas trouver de telles choses dans un produit qui rajoute des germes sur le clavier, alors qu'il est censé en supprimer», commente Detlef Ihnen, responsable de l'étude à la Haute Ecole Jade. En réaction, 3M a dit prendre très au sérieux ces résultats et entend examiner les données du rapport. Avant de se prononcer définitivement sur les conclusions de l'analyse, 3M a décidé de stopper immédiatement la livraison de ce produit.

## Le gras rigole

Après la chasse aux micro-organismes, les experts ont testé la

(Suite page 26) ▶



Nos tests partout et en tout temps:  
téléchargez l'application  
«Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts	= Très bon
De 4.8 à 5.4 pts	= Bon
De 4.0 à 4.7 pts	= Satisfaisant
De 2.5 à 3.9 pts	= Peu satisfaisant
Moins de 2.5 pts	= Insatisfaisant

Marque	Désignation
Acheté chez	
Prix payé	
Contenu	
<b>① Efficacité du nettoyage</b>	<b>40%<sup>(1)</sup></b>
> Taches de Coca/poussières	
> Café	
> Gras	
<b>② Réduction des germes</b>	<b>40%<sup>(1)</sup></b>
<b>③ Facilité d'utilisation</b>	<b>20%<sup>(1)</sup></b>
Note finale	
Appréciation globale	

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

## Les produits ont tous un bon pouvoir nettoyant, mais



Roline	Fellowes	Cyber Clean	Durabase
Lingettes de désinfection et de nettoyage	Lingettes nettoyantes	Pâte de nettoyage Home & Office	Chiffons nettoyants
Steg	Brack.ch <sup>(2)</sup>	Interdiscount <sup>(3, 4)</sup>	M-Electronics
16.50 fr.	7 fr.	8.95 fr.	9.80 fr.
100 lingettes	100 lingettes	145 g de pâte	100 lingettes
<b>4.8</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>	<b>4.7</b>
5.2	4.7	4.9	4.7
4.7	5.0	4.9	5.0
4.4	4.4	4.4	4.4
<b>6.0</b>	<b>4.9</b>	<b>5.0</b>	<b>4.7</b>
<b>4.6</b>	<b>4.7</b>	<b>4.6</b>	<b>4.9</b>
<b>5.2</b>	<b>4.8</b>	<b>4.8</b>	<b>4.7</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Satisfaisant</b>

Egalement disponible chez: <sup>(2)</sup> Arp.ch et Microspot.ch; <sup>(3)</sup> Coop, Brack.ch, Fust; <sup>(4)</sup> Digitec.ch

<sup>(5)</sup> Déduction de 0.5 point



Kerstin Waurick

## Ils sont peu à combattre les germes efficacement



Data Flash	AF	SC Johnson	3M
Kit de nettoyage	PC Clene	Pronto Multi-surface 5 in 1	Kit de nettoyage pour écran et clavier d'ordinateur
Conrad.ch 13.55 fr.	Office World 8.90 fr.	Jumbo 5.50 fr.	Arp.ch <sup>(4)</sup> 16.50 fr.
10 bâtonnets avec liquide	100 lingettes	100 lingettes	Spray et lingettes
<b>4.9</b>	<b>4.3</b>	<b>4.8</b>	<b>5.3</b>
<b>3.8</b>	<b>3.9</b>	<b>3.3</b>	<b>2.8</b>
<b>4.8</b>	<b>4.9</b>	<b>4.9</b>	<b>4.6</b>
<b>4.4</b>	<b>4.3</b>	<b>4.2</b>	<b>3.7<sup>(5)</sup></b>
<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Peu satisfaisant</b>

en raison des germes (bactéries à gram négatif) contenus dans le produit.

Data Flash	AF	SC Johnson	3M
Kit de nettoyage	PC Clene	Pronto Multi-surface 5 in 1	Kit de nettoyage pour écran et clavier d'ordinateur
Conrad.ch 13.55 fr.	Office World 8.90 fr.	Jumbo 5.50 fr.	Arp.ch <sup>(4)</sup> 16.50 fr.
10 bâtonnets avec liquide	100 lingettes	100 lingettes	Spray et lingettes
<b>4.9</b>	<b>4.3</b>	<b>4.8</b>	<b>5.3</b>
<b>3.8</b>	<b>3.9</b>	<b>3.3</b>	<b>2.8</b>
<b>4.8</b>	<b>4.9</b>	<b>4.9</b>	<b>4.6</b>
<b>4.4</b>	<b>4.3</b>	<b>4.2</b>	<b>3.7<sup>(5)</sup></b>
<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>Peu satisfaisant</b>

Dominique Schütz

### EN DÉTAIL

## Les critères du test

Le Laboratoire PZT à Wilhelmshaven (D) a testé l'efficacité et la facilité d'utilisation des huit produits. La Haute Ecole Jade à Wilhelmshaven (D) a, pour sa part, vérifié l'élimination des germes.

**1 Efficacité du nettoyage:** du Coca et de la poussière ont été répandus sur une surface en plastique. Vingt-quatre heures plus tard, les experts l'ont nettoyée en utilisant directement le produit selon le mode d'emploi ou en le diluant sur un morceau de tissu. Le même procédé a été effectué avec du café et des résidus de fromage pour vérifier l'élimination des corps gras.

**2 Réduction des germes:** primo, les spécialistes ont répandu un bouillon d'agents pathogènes (*Staphylococcus aureus*, *Proteus mirabilis* et *Pseudomonas aeruginosa*) sur une plaquette. Ils ont alors laissé chaque produit réagir 10 minutes pour, ensuite, relever les germes qui avaient résisté. Secundo, ils ont contaminé un clavier d'ordinateur avec le même bouillon. Ils ont ensuite essuyé les touches avec les produits et compté les germes restants. Les deux tests ont été répétés au laboratoire avec de l'eau courante et le désinfectant Bacillol.

**3 Facilité d'utilisation:** trois personnes ont évalué si les modes d'emploi étaient compréhensibles, si la procédure de nettoyage était facile et si les espaces entre les touches étaient facilement atteignables.

Test réalisé en partenariat avec *saldo*.

# Votre magazine



A lire chaque mois:



sur papier (35 fr./an)



sur tablette iPad & Android  
(BàS-Magazine)



en version électronique

Disponible sur  
**App Store**

DISPONIBLE SUR  
**Google play**

Lecture sur PC et Mac

**HTML 5**

**L'info conso  
et pratique  
à vos côtés**

Sur abonnement, gratuit  
pour nos abonnés.

► capacité des articles à éliminer les taches tenaces. Hormis les lingettes de l'AF *PC-Clene* qui ont tendance à se déchirer à l'usage et, par conséquent, à ne pas faire correctement leur travail, tous les autres nettoyants se sont débarrassés d'éclaboussures séchées de Coca et de café. Avec les corps gras, c'est une autre affaire: aucun des concurrents n'est parvenu à enlever toutes les traces.

Face aux résultats de notre test, la société Kleinmann, qui fabrique le kit Data Flash, a critiqué le protocole du test. Selon son porte-parole, Gunnar Mitzkat, des souillures de Coca ou de fromage qui sèchent pendant 24 heures se distinguent clairement des saletés quotidiennes qui peuvent se déposer sur un clavier.

Jonas Arnold / yng

## ASTUCES

### Bien nettoyer un clavier



En premier lieu, il convient d'éteindre l'ordinateur et de débrancher le clavier. Avec un portable, on se contentera d'éteindre l'appareil.

► On peut commencer par tourner le clavier et tapoter sur son dos pour faire tomber les résidus logés entre les touches. Cette mesure peut être suffisante lorsque l'encaissement est léger ou s'il s'agit de se débarrasser de petits résidus - miettes, etc. Pour faciliter l'opération, il existe des bombes à air comprimé qui soufflent les débris pour mieux les faire tomber.

► Si les interstices sont remplis de dépôts de poussière et d'autres saletés, on peut employer un aspirateur pour en venir à bout. Il faut alors le régler sur la puissance minimale pour éviter d'endommager le clavier, voire d'aspirer les touches!

► Pour enlever les taches, on peut

employer des nettoyants (lingettes, etc.) comme ceux de notre test ou un chiffon en microfibre légèrement humide. Il faut évidemment éviter que du liquide s'infiltre et atteigne la partie électronique.

► Lorsque le clavier est vraiment sale ou pour un nettoyage en profondeur, il est généralement possible d'enlever les touches une à une. Pour y parvenir, on peut s'aider d'un petit tournevis en faisant délicatement levier. Après les avoir toutes retirées, on profitera d'extraire les débris restants à l'aide d'une bombe à air comprimé par exemple. Il ne reste alors qu'à nettoyer chaque touche individuellement et à bien les laisser sécher avant de les remettre en place. Mais avant toute chose, il est vivement conseillé de prendre une photo du clavier pour que le remontage ne vire pas au casse-tête chinois.

# Aluminium, où te caches-tu?

**ALIMENTATION I** L'aluminium est accusé d'être neurotoxique. Pourtant, il est présent dans nos aliments, aussi sous forme d'additifs. Ouvrez l'œil!

L'aluminium se retrouve un peu partout: dans les boîtes de conserve, les produits cosmétiques, les médicaments, les vaccins... Mais surtout, il est quasi omniprésent dans l'alimentation. Si la plupart des produits en contiennent moins de 5 mg/kg, des concentrations plus élevées (de 5 à 10 mg/kg) ont été observées dans divers aliments comme les préparations à cuire au four, les pains, les pâtisseries ou certains légumes (champignons, épinards, radis, etc.). Mais les denrées les plus touchées restent les feuilles de thé, les herbes, le cacao et les épices.

## Additifs à la pelle

L'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) classe les denrées comme principale voie d'exposition à ce métal. Car, s'il est naturellement présent dans notre environnement, il est également utilisé en tant qu'additif (*lire encadré*). Dans certains cas, il assure la fluidité d'un produit (antiagglomérant), comme dans le glaçage rose *Lillifee* de Dr.Oetker (E555). Et dans d'autres, il est utilisé comme colorant. L'aluminium en tant que tel (E173) donne par exemple le ton gris aux perles argentées fondantes Dr. Oetker ou colore en jaune (E100) et en rouge vif (E120)



**Creative studio f**  
Du jaune au rouge en passant par le bleu, le vert, le noir, le brun: pas moins de 20 colorants peuvent contenir de l'aluminium.

certains bonbons *Pointies* Prix Garantie de Coop.

## Toxicité potentielle

L'aluminium crée la polémique quant à sa toxicité. Car si, au moment d'être ingéré, une grande partie est filtrée par les reins et éliminée, une autre pénètre dans les

os, dans les tissus, dans différents organes (foie, poumons et cerveau notamment) et même dans le placenta et le fœtus. Il s'accumule alors dans le corps et, sur le long terme, il est accusé d'entraîner des maux neurodégénératifs, comme la maladie d'Alzheimer. Mais ces hypothèses restent, pour l'heure, controversées. Difficile donc de savoir à quoi s'en tenir aujourd'hui. En attendant, certains gestes préventifs peuvent être adoptés pour limiter des risques potentiels\*.

## Bébés concernés

Compte tenu des dangers pour la santé qu'il est susceptible d'entraîner, l'EFSA a fixé en 2008 la dose hebdomadaire tolérable d'aluminium à 1 mg par kilo de poids corporel et par semaine, pour toute la population. Mais elle estime qu'elle est probablement dépassée par une grande partie des Européens. A son avis, les céréales, les légumes, les boissons et certaines préparations pour nourris-

sons participent grandement à cette exposition.

Le magazine français *60 millions de consommateurs* titrait d'ailleurs récemment: «Trop d'alu dans les laits infantiles.» Plus de la moitié des produits testés en renfermaient, avec une teneur moyenne de 153 microgrammes (µg) par litre. Un nourrisson de six mois qui boit quatre biberons de 210 ml par jour en ingère donc 897 µg chaque semaine (0,9 mg). Ainsi, pour un bébé de 8 kilos, les quantités relevées ici restent encore nettement au-dessous du maximum légal (soit dans ce cas 8 mg). Mais, selon ce magazine, des experts s'inquiètent de voir que la valeur limite de 1 mg est également appliquée aux enfants et aux nourrissons, alors qu'ils sont bien plus vulnérables que les adultes.

*Marie Tschumi*

## OUVRIR L'ŒIL

## Comment les repérer

Nombreux sont les additifs qui contiennent de l'aluminium et sont autorisés en Suisse. Outre le métal en tant que tel (E173), il faut ajouter les sulfates (E520 à E523), le phosphate (E541), les silicates (E554 et E555) et le E1452 (Octényl succinate d'amidon d'aluminium). Sous ces formes, il sert notamment de conservateur, de fixateur de couleur ou d'antiagglomérant. Mais à cette liste s'ajoutent également pas moins de 19 colorants pouvant renfermer de l'aluminium (sous forme de laques): E100, E102, E104, E110, E120, E122 – E124, E127, E129, E131 – E133, E141 et E142, 151, E155, E163 et E180.

Pour vous aider à les décrypter, rendez-vous sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) et son outil «Codes E». En entrant simplement le code à trois chiffres, vous découvrirez dans le détail les risques de ces additifs et les éventuelles contre-indications. La version pour smartphones est à télécharger sur l'App Store ou Google Play (4 fr.).

**BONUS  
WEB**

\* Les gestes de précaution pour moins d'alu au quotidien sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

\* Les deux représentent 1 kWh.

## QUEL POINT COMMUN ENTRE 160 g DE CHOCOLAT ET 1 dl DE PÉTROLE?\*

**Electrobroc** vous fait découvrir le monde de l'énergie et du développement durable d'une manière conviviale et ludique.

A 30 minutes de Fribourg, visite guidée et gratuite sur rendez-vous au **0840 40 40 30**.

[www.electrobroc.ch](http://www.electrobroc.ch)

PARTAGEONS PLUS QUE L'ÉNERGIE



# Prenez en main votre prévoyance

ÉDITION 2014

- Cotisations AVS
- Caisse de pension
- Assurance vie
- Retraite anticipée
- Economies fiscales
- Propriété du logement
- Etc.



Commande en page 32 et sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

**Fust**  
Et ça fonctionne.

### Devenez CHAMPION DE JONGLAGE Fust

et gagnez chaque jour un des nombreux prix d'une valeur totale de plus de

**Fr. 400'000.-**

Participation gratuite et conditions générales de participation sur [www.fust.ch/football](http://www.fust.ch/football)

Codes de participation gratuits pour le jeu-concours ([www.fust.ch/football](http://www.fust.ch/football)) disponibles dans votre succursale Fust.

Infos et adresses:  
**0848 559 111**  
ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

## Les vainqueurs au test!



**sodastream**  
set the bubbles free  
**Le champion au test!**  
Revolution black  
• Incl. 1 cylindre en location pré-payée de 130 l  
• Incl. 1 bout. en PET  
• Incl. 1 câble électrique  
No art. 610479



### Tefal Station de repassage

ProExpress T.Autoclé

- Prête en 2 minutes • Système anti-calcaire
- Enrouleur du câble automatique No art. 560592



**DeLonghi**  
**Machine à café automatique**  
ECAM 23.210.B  
• Fonction «Mon café» No art. 370365

**Première station avec semelle du fer autonettoyante**



seul.  
**599.-**  
au lieu de 699.-  
100.- de rabais

1 année de café gratuit d'une valeur de Fr. 106.80\*

Championne\*\* au test selon Kassensturz 12/2012!

5 ct.

A

seul.  
**299.90**  
au lieu de 449.90

-33%

Pression vapeur 6 bar

## Rhubarbe, où es-tu?

«Découvrez le goût rafraîchissant de rhubarbe», clame la publicité pour la nouvelle boisson Rivella. Sur la liste des ingrédients pourtant, nulle trace de cette fameuse rhubarbe. Tout au plus est-il écrit que le célèbre breuvage helvétique contient des arômes naturels.

«Dans notre campagne publicitaire, nous invitons effectivement le public à découvrir le goût rafraîchissant de rhubarbe», reconnaît la marque. Et de souligner

que l'intitulé du produit précise bien qu'il s'agit d'une boisson de table gazéifiée avec 35% de sérum de lait et des arômes de rhubarbe. «Dans la liste des ingrédients, nous mentionnons la présence d'arômes naturels. Ceux-ci sont donc issus de matières premières. De ce fait, les consommateurs retrouvent le goût de rhubarbe, comme le dit la publicité. Par conséquent, nous n'y voyons pas de contradiction», se défend Rivella.

## Les bois se déclarent



L'origine et l'espèce des bois ronds, bruts et de certains produits massifs doivent obligatoirement être déclarés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012. Mais, comme l'avait révélé notre enquête (*lire «Trop de meubles ne disent rien sur leur bois»*, BaS 3/2012), les enseignes ont tardé à se mettre à la page. Mais si l'on se réfère aux résultats du contrôle que le Bureau fédéral de la consommation vient de communiquer, les choses ont évolué dans le bon sens. Sur plus de 300 produits pointés – meubles ou planches de bricolage – dans une centaine d'enseignes, la déclaration de l'espèce était correcte dans 96% des cas. L'indication de la provenance s'est également améliorée, mais des progrès restent encore à faire, notamment pour les meubles constitués principalement de bois massif et raboté.

## Substances inutiles dans la moutarde

Pour fabriquer de la moutarde, il faut des graines de moutarde, du vinaigre, de l'eau et des épices. Certains y ajoutent encore du miel ou du sucre. Voilà pour la recette artisanale. La version industrielle, elle, a parfois recours à d'autres ingrédients, beaucoup moins naturels. Il s'agit principalement de sulfites comme le disulfite de potassium (E223, E224). On en trouve notamment dans la moutarde des marques Thomy et Maille. Or, ces substances peuvent provoquer des réactions allergiques comme des maux de tête ou de l'asthme. Mieux vaut donc opter pour des produits qui n'en contiennent pas. C'est le cas, entre autres, de la Händlmaier de Coop et de la M-Classic de Migros.

## Faux appels Windows



Les cybercriminels ne se contentent pas seulement d'envoyer de faux courriels. Ils téléphonent aussi parfois à leurs victimes potentielles. Un lecteur en a fait l'expérience récemment. Un homme parlant anglais, se faisant passer pour un technicien de l'assistance Windows, l'a appelé et a prétendu que l'ordinateur de notre lecteur était infecté. Doutant des réelles intentions de l'appelant, il a raccroché. Bien lui en a pris! Le but de ces appels est en effet d'inciter les victimes à visiter des pages web infectées ou à télécharger des logiciels malveillants dans le but d'accéder à leurs ordinateurs, met en garde le site internet de Microsoft.



## Sur le gril

La saison des barbecues est lancée. Kassenturz a testé plusieurs grils portables dont les prix oscillent entre 16 fr. et 129 fr. L'émission alémanique a évalué la résistance des grilles, la facilité de transport, d'installation et d'utilisation ainsi que la cuisson des grillades et le risque de brûlures. Verdict: il est possible de s'offrir un gril portable de qualité pour une quarantaine de francs à peine. Le Koenig Picnic (photo), vendu 39.90 fr. chez Fust occupe la troisième marche du podium, derrière le Weber Smokey Joe Original (119 fr., Jumbo) et le Landmann Piccolino (69 fr., Jumbo).



## Durée de vie réduite

«Douze ans, 12 000 heures.» Cette indication figurait sur l'emballage de l'ampoule Philips Tornado achetée par un lecteur lausannois en mars 2013. «Dix ans, 10 000 heures.» Voici ce qu'indique désormais l'étiquette de cette même Philips Tornado achetée par le même lecteur, mais en janvier 2014. En à peine dix mois, l'ampoule a donc vu son espérance de vie réduite de deux ans et sa durée d'éclairage de 2000 heures, alors que la puissance et la luminosité sont restées identiques. Selon Philips ce changement est dû à l'entrée en vigueur, en septembre dernier, d'une nouvelle réglementation européenne pour la commercialisation et l'étiquetage des sources lumineuses. Celle-ci modifie notamment la méthode de calcul de la longévité des ampoules.



### Je commande les DOSSIERS suivants :

<input type="checkbox"/> Préparez votre retraite	<b>ÉDITION 2014</b>	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Les trois piliers	<b>ÉDITION 2014</b>	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide de la PPE et du voisinage		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Gardez la ligne!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le vin pratique		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide des successions		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment déclarer ses impôts (édition 2012)		22.50 fr.
<input type="checkbox"/> Aïe, mon dos!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Vos droits au travail		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Au secours, j'ai des dettes!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Je deviens propriétaire		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Bonne nuit!		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le guide pratique du locataire		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> La famille et ses droits		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. I		32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. II		32.50 fr.

Je ne suis pas abonné(e) à *Bon à Savoir* ou à *Tout Compte Fait*, chaque dossier me coûtera 5 fr. de plus.

### ABONNEMENT

Je m'abonne à *Bon à Savoir* pour:

- 11 parutions: 35.50 fr.
- 22 parutions: 66 fr.

Je m'abonne à *Tout Compte Fait* pour:

- 11 parutions: 45 fr.
- 22 parutions: 85 fr.

TVA + frais de port inclus; prix pour la Suisse, sous réserve de modification.

<input type="checkbox"/> 90 lettres types , vol. III	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> 1, 2, 3, Bougez!	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> L'automobiliste face à la loi	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> A l'aise sur le net	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Le couple devant la loi	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Un compagnon au poil!	20.50 fr.
<input type="checkbox"/> Toutes vos assurances	27.50 fr.
<input type="checkbox"/> Acheter sans se faire arnaquer	20.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment investir votre argent, vol. I	32.50 fr.
<input type="checkbox"/> Comment investir votre argent , vol. II	32.50 fr.

Frais d'envoi inclus, sous réserve de modification.

Mon adresse:

Nom

Prénom

Rue/Nº

Code Postal/Ville

Nº de client

Nº de téléphone

Date

Signature

Coupon à renvoyer à: *Bon à Savoir*, service des commandes  
Rasude 2 - Case postale 240 - 1001 Lausanne  
Par fax: 021 310 01 39, par e-mail: [abo@bonasavoir.ch](mailto:abo@bonasavoir.ch)

**Bail**

# Défauts après l'état des lieux

**«J'ai restitué mon appartement le 1<sup>er</sup> avril 2014. Le procès-verbal, établi avec le gérant, indiquait que tout était propre et en ordre. Vingt jours plus tard, je reçois un courrier du propriétaire mettant à ma charge la réfection des peintures du salon. Dois-je payer?»**

**N**on. Lors de l'état des lieux de sortie, le bailleur doit inspecter attentivement l'état de l'appartement et aviser immédiatement le locataire sortant des travaux qu'il entend lui faire supporter. Cet avis doit se faire pendant ou à la fin de la visite, mais au plus tard dans les quelques jours qui suivent.

Selon l'article 267a al.2 du CO, si cette communication n'est pas faite, ou si elle est tardive, le locataire est déchargé de toute responsabilité. A moins qu'il ne s'agisse de défauts cachés qui ne pouvaient pas être découverts à l'aide des vérifications usuelles. On pense notamment à ce qui a été volontairement dissimulé comme une installation électrique qui aurait été bricolée et qui s'avère défectueuse.

Dans votre cas, la gérance vous réclame la réfection des peintures près de trois semaines après la restitution des locaux, alors qu'elle vous avait libéré de toute responsabilité. Des traces importantes sur les murs ne peuvent être considérés comme un vice caché. Elles n'ont pas été soustraites à la vue du gérant. S'il n'a émis aucune réserve le jour de l'état des lieux, vous ne devez assumer aucun frais pour les peintures.

L'avis des défauts peut certes être oral. Mais, en l'absence d'autre document qu'un procès-verbal indiquant que tout est en ordre, vous êtes présumé n'avoir rien à payer de plus. Car il est impossible de démontrer que vous auriez été averti d'autres problèmes. Peu importe également que ce soit le gérant, et non le propriétaire directement, qui



vous ait remis le précieux sésame. Le bailleur est lié par les actes de

son représentant lors de l'inspection.  
Service juridique

## CONSEIL JURIDIQUE GRATUIT – 4 heures par jour

**Du lundi au vendredi de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h: 021 310 18 20**



Silvia  
Diaz



Kim  
Vallon



Barbara  
Venditti

Trois juristes répondent aux questions du quotidien, touchant à la consommation, au droit du bail et du travail. Ce service gratuit est réservé aux abonnés de *Bon à Savoir*. Préparez votre numéro d'abonné qui vous sera demandé. Il exclut les questions urgentes et trop complexes.

**Par tél.:** 021 310 18 20

**Par écrit:** Bon à Savoir, Service juridique, CP 150, 1001 Lausanne.

**En ligne:** Formulaire sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) → Vos droits.

Joindre copie des pièces utiles.

RÉSERVÉ  
aux abonnés de  
**BON À SAVOIR**

**Impôts/TVA**

## Dois-je vraiment payer la TVA sur la taxe poubelle?

**Ma commune a adopté la taxe au sac doublée d'une taxe forfaitaire par habitant affectée à la gestion des déchets. Pour cette dernière, je suis surpris de constater que la TVA est facturée en sus du montant de base. Est-ce légal?**

**O**ui. Certaines prestations effectuées par la commune, le canton ou la Confédération sont

assimilables à celles d'un entrepreneur privé, et donc imposables. Il n'est pas toujours aisé de distin-

guer quels sont les actes étatiques qui seraient de nature entrepreneuriale. Ainsi, l'article 14 de l'ordonnance régissant la taxe sur la valeur ajoutée (OTVA) en dresse une liste non exhaustive. Le chiffre 15 de l'article 14 OTVA indique que tel est le cas des activités des collectivités

publiques dans le secteur de l'élimination des déchets et des eaux usées. Malgré sa dénomination de «taxe de base», le montant fixe à payer par les habitants de votre commune pour la gestion des ordures est donc bien une prestation qui est assujettie à la TVA. S. J.

# La sécurité des bambins a un prix

**CASQUES DE VÉLO POUR ENFANTS |** Les coques les plus avantageuses ne sont pas assez sûres. Les lanières sont difficiles à régler et se détendent trop vite.

Les casques destinés aux petits cyclistes actuellement sur le marché sont-ils sûrs? Pour le savoir, nous avons confié une douzaine de modèles à un laboratoire qui a testé leur capacité d'absorption des chocs (*lire encadré*). Les experts ont aussi vérifié qu'ils ne s'arrachent pas à la première chute venue.

## Deux modèles pas assez sûrs

Tous les casques disponibles dans les rayons sont estampillés du label «EN 1078», censé garantir qu'ils respectent cette norme de sécurité européenne. Dans les faits, pourtant, notre test montre qu'on ne peut pas forcément se fier aux indications des fabricants. Nous avons ainsi relevé de grandes différences entre le maillot jaune de notre test, le KED vendu 66 fr. par le TCS, et les trois modèles fermant le peloton. Ces derniers, proposés chez Jumbo, sont plus avan-

tageux, pour la plupart, mais peu satisfaisants.

En effet, si leurs coques ont résisté aux chocs, leurs systèmes de fixation laissent en revanche à désirer. Le *Little Princess* de Lazer et le *FZ-002* de Profex, vendus chez Jumbo, ont ainsi échoué au test de sécurité. Ils ont été jugés «peu satisfaisants». Les jugulaires n'ont en effet pas résisté à la traction et se sont détachées de la coque qui, lors d'une chute réelle, aurait ainsi été arrachée de la tête de l'enfant.

Nous avons soumis ces résultats à Jumbo, dont les trois modèles posent problème. «Nos casques ont passé tous les tests d'instituts reconnus. Nous prenons néanmoins ces résultats au sérieux, et en discuterons avec les fabricants», nous a répondu le distributeur par la bouche d'Angela Gullo.

Autre défaut rédhibitoire: sur plusieurs articles (Leopard, NRG,

*Crosswave, Eurasia et Profex), les lanières latérales n'ont pas résisté longtemps à un usage quotidien et se sont rapidement dérégées. Sur le Casco vendu chez m-way, c'est même la mentonnière qui s'est distendue, ce qui pose évidemment un grave problème de sécurité: le casque ne résisterait pas à la moindre chute.*

Les fabricants ont tous réagi positivement à cette critique, Coop promettant d'optimiser son système de courroies. Quant à Migros et à Manor, ils vont en discuter avec leurs fabricants.

## Attention à l'ajustement

Pour protéger efficacement les bambins, les casques doivent en effet être parfaitement ajustés à leur tour de tête. Les parents doivent s'assurer régulièrement que la coque épouse bien la forme du crâne. Les autres précautions à prendre s'appliquent aussi bien aux adultes qu'aux enfants.

Une fois l'anneau circulaire réglé à la tête du cycliste, seuls les points rembourrés devraient être en contact avec le crâne. Si la coque presse à d'autres endroits, elle sera douloureuse sur la durée.

Le casque sera calé de manière équilibrée sur la tête, à deux doigts de la racine du nez. Les lanières latérales doivent être plaquées et se rejoindre symétriquement sous les oreilles. La mentonnière doit presser sous le menton, et non pas contre le cou. On doit pouvoir passer un doigt seulement entre la peau et cette dernière.

Attention à la ventilation! Les coques quasiment hermétiques qui sont en vogue aujourd'hui sont certes esthétiques, mais elles sont plutôt destinées aux vélos électriques ou à une pratique occasionnelle. Elles se transformeront en effet en sauna lors de grandes randonnées ou de parcours plus exigeants.

Jeannette Büchel / chr



**Nos tests partout et en tout temps:**  
téléchargez l'application  
«Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon  
De 4.8 à 5.4 pts = Bon  
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant  
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant  
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Marque	Désignation
Acheté chez	
Prix payé	
<b>1 Sécurité</b>	<b>50%<sup>(1)</sup></b>
> Amortissement des chocs	60% <sup>(2)</sup>
> Solidité des lanières	40% <sup>(2)</sup>
> Maintien en cas de choc <sup>(3)</sup>	
<b>2 Test pratique</b>	<b>50%<sup>(1)</sup></b>
> Ajustement	60% <sup>(2)</sup>
> Ergonomie	30% <sup>(2)</sup>
> Exécution	10% <sup>(2)</sup>
<b>Note finale</b>	<b>100%</b>
<b>Appréciation globale</b>	<b>Bon</b>

Si la note est identique, classement selon le prix.

## Trois casques sur douze ne satisfont pas aux exigences



KED	Uvex	Giro	Alpina	Bell
Meggy Originals Sponge Bob	Kid 3 dirtbike cyan	Raze	Gamma 2.0 Flash	Fraction
TCS <sup>(4, 5)</sup>	Coop Brico+Loisirs <sup>(6, 7, 8)</sup>	SportXX	SportXX <sup>(5, 6, 10)</sup>	Commerce spécialisés <sup>(7, 9)</sup>
66 fr.	69.95 fr.	89.90 fr.	49.90 fr.	69.90 fr.
<b>5.5</b>	<b>5.0</b>	<b>5.1</b>	<b>4.8</b>	<b>4.8</b>
<b>Réussi</b>	<b>Réussi</b>	<b>Réussi</b>	<b>Réussi</b>	<b>Réussi</b>
<b>5.3</b>	<b>5.1</b>	<b>5.0</b>	<b>5.1</b>	<b>5.2</b>
<b>5.4</b>	<b>5.1</b>	<b>5.1</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>

<sup>(1)</sup> Pondération pour l'appréciation finale.

<sup>(2)</sup> Pondération interne au critère.

<sup>(3)</sup> Pénalité de 3 points de la note sécurité si le casque a été arraché au cours du test.



## EN DÉTAIL

## Les critères du test

Le Laboratoire PZT à Wilhelmshaven (D) a testé les douze casques pour enfants selon les normes européennes en matière de sécurité.

**1 Sécurité:** les casques ont été placés sur une tête de mannequin en aluminium munie de senseurs. Les experts les ont ensuite laissé tomber à quatre reprises sur une enclume d'acier pour simuler différentes chutes et mesurer l'impact. Pour tester la solidité des lanières, la mentonnière a subi une force vers le bas. On a ensuite vérifié que l'anneau intérieur de fixation restait en place et que le clip de fermeture fonctionnait encore. Le casque a enfin été replacé sur le mannequin et une corde y a été fixée. Cette dernière a été tirée vers le haut, puis vers l'avant, pour vérifier la résistance des lanières.

**2 Test pratique:** un expert a testé le maniement du casque avec quatre enfants âgés de 7 à 10 ans en répondant aux questions suivantes.

> **Ajustement:** le casque est-il facile à adapter à la tête de l'enfant? Celui-ci peut-il facilement le mettre et l'enlever? Les lanières se détendent-elles à son insu?

> **Ergonomies:** le casque a-t-il une bonne forme? La coque exerce-t-elle des pressions par endroits? Limite-t-elle le champ de vision?

> **Exécution:** les bords du casque sont-ils tranchants? L'enfant peut-il se pincer les doigts ou la peau du menton dans le fermoir?

Retrouvez notre test des vélos pour enfants (BàS 5/2014) sur [www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch) et dans l'application «Les Tests» (pour iPad et Android).



Leopard	NRG	Crosswave	Casco	Eurasia	Lazer	Profix
Sky	Rocket Fly	Jurassic	Mini Generation	Disney Michely Mouse	Casque Jeunesse Max Little Princess	Casque enfant FZ-002
Coop Brico+Loisirs 24.95 fr. <b>5.1</b>	Manor 29.90 fr. <b>5.0</b>	SportXX 39.90 fr. <b>5.1</b>	m-way <sup>(5)</sup> 69.90 fr. <b>4.7</b>	Jumbo 39.90 fr. <b>4.7</b>	Jumbo 44.90 fr. <b>2.4<sup>(3)</sup></b>	Jumbo 21.50 fr. <b>2.1<sup>(3)</sup></b>
 Réussi <b>3.8</b>	 Réussi <b>3.9</b>	 Réussi <b>3.8</b>	 Réussi <b>3.7</b>	 Réussi <b>3.0</b>	 Echoué <b>5.2</b>	 Echoué <b>3.6</b>
 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.2</b>	 Peu satisfaisant <b>3.9</b>	 Peu satisfaisant <b>3.8</b>	 Peu satisfaisant <b>2.9</b>
 Satisfaisant <b>4.3</b>	 Satisfaisant <b>4.8</b>	 Satisfaisant <b>4.7</b>	 Satisfaisant <b>5.6</b>	 Réussi <b>3.1</b>	 Echoué <b>5.2</b>	 Echoué <b>3.3</b>
 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>5.6</b>	 Réussi <b>3.1</b>	 Echoué <b>5.2</b>	 Echoué <b>4.1</b>
 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>4.5</b>	 Satisfaisant <b>5.6</b>	 Réussi <b>3.0</b>	 Echoué <b>5.2</b>	 Echoué <b>4.3</b>

Dominique Schatz

Egalement disponible chez: <sup>(4)</sup> Pro Velo et Saprosh.ch; <sup>(5)</sup> Commerces spécialisés; <sup>(6)</sup> Ochsner Sport; <sup>(7)</sup> Athleticum; <sup>(8)</sup> Manor; <sup>(9)</sup> SportXX; <sup>(10)</sup> Galaxus.ch.

Test réalisé en partenariat avec K-Tipp.

# Ils sont efficaces mais mal réglables

**CASQUES DE VÉLO POUR ADULTES** | Tous les modèles que nous avons testés offrent une bonne protection. En revanche, ils sont difficiles à ajuster et les lanières se détendent vite.

**L**a quatrième fois est la bonne: les douze casques que nous avons testés amortissent efficacement les chocs. Cerise sur le gâteau, ils restent en place même sous l'effet de la secousse. Ce n'était pas le cas lors des trois tests que nous avons précédemment effectués en 2001, 2007 et 2009: à chaque évaluation, entre deux et quatre modèles avaient alors été déclarés insuffisants d'un point de vue sécuritaire.

Cette année, les experts de l'EMPA (*lire encadré*) ont estimé qu'ils obéissaient tous aux normes de sécurité européennes. Leurs prix varient entre 26.90 fr. pour le modèle *Best Price* de Go On, et 229 fr., pour le *Urban Lifestyle Piùma* de Kask.

Un bémol toutefois: les résultats mesurés pour l'amortissement des chocs correspondent à une chute entre 16,5 km/h et 19,5 km/h.

Dans la réalité, les cyclistes se déplacent plus rapidement, surtout lorsqu'une descente leur fait prendre de la vitesse.

Preuve en est qu'on peut éviter la commotion sans se ruiner, le casque le plus avantageux, le *Best Price* vendu 26.90 fr. chez Jumbo, fait honneur à son nom, puisqu'il se place en troisième place avec une note finale de 5. Il fait ainsi mieux que le 4.9 du Kask, le plus onéreux de la sélection. Ce dernier est en effet doté d'un clip de fermeture peu pratique et de lanières en cuir synthétique. Un matériau certes esthétique au premier abord, mais qui a l'inconvénient de faire transpirer inutilement le cycliste au moindre effort.

## Pénalisés au test pratique

Un casque ne protège en outre que si on peut l'ajuster facilement

(*dire nos conseils page 34*). Or, c'est loin d'être toujours le cas sur les modèles de notre échantillonnage, comme l'a montré le test pratique réalisé avec le concours d'une dizaine de personnes rompues à la pratique de la petite reine. Aucune des coques de notre sélection n'a, par conséquent, décroché la note «très bon».

Même le vainqueur du test, le *Lin* de Scott, présente ainsi des défauts côté pratique. Les cyclistes ont notamment jugé que l'anneau intérieur qui entoure la tête était difficile à régler. De plus, la mollette qui permet de l'ajuster exerce une pression douloureuse sur la nuque.

Huit casques ont tout de même été qualifiés de «bon», les quatre autres étant relégués au rang de «satisfaisant» à la suite du test pratique. Nous avons ainsi retiré entre un demi-point et un point à la note

finale des coques *Best Price* de Crosswave, *Crane Pure* de POC et *Bora A94* de Leopard. Sur ces trois articles, les lanières se dérèglent toutes seules, aussitôt après avoir été ajustées.

De nombreux fabricants ont fait part de leur étonnement à la lecture de ces résultats. Coop ne comprend pas notre critique envers le *Bora A94*: «Nous n'avons jamais eu de problème à régler la mentonnière sur ce modèle.» Migros défend, quant à elle, le fermoir du *Crosswave Best Price*: «C'est un système simple mais éprouvé, comme on en trouve par millions sur les sacs à dos.» De son côté, Fuchs-Movesa qui distribue en Suisse le *Bern Brentwood* assure que les défauts signalés ont déjà été repérés. Les casques mis récemment sur le marché ont été améliorés en conséquence.

Andreas Schilknecht / chr



**Nos tests partout et en tout temps:**  
téléchargez l'application  
«Les tests de Bon à Savoir»

De 5.5 à 6.0 pts = Très bon  
De 4.8 à 5.4 pts = Bon  
De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant  
De 2.5 à 3.9 pts = Peu satisfaisant  
Moins de 2.5 pts = Insatisfaisant

Marque	
Désignation	
Acheté chez	
Prix payé	
<b>1 Sécurité</b>	<b>50%<sup>(1)</sup></b>
> Amortissement des chocs	60% <sup>(2)</sup>
> Solidité des lanières	40% <sup>(2)</sup>
> Maintien en cas de choc	-
<b>1 Test pratique</b>	<b>50%<sup>(1)</sup></b>
> Maniement	40% <sup>(2)</sup>
> Réglage	40% <sup>(2)</sup>
> Ergonomie	20% <sup>(2)</sup>
<b>Note finale</b>	<b>100%</b>
Appréciation globale	

## Le casque le moins cher du test monte sur la troisième marche



Scott	Giro	Go on	Melon	Uvex
Lin	Hex G206	Best Price	IM002	i-vo cc
Ochsner Sport <sup>(3)</sup>	Ochsner Sport <sup>(3, 4)</sup>	Jumbo	Commerce spécialisé	SportXX <sup>(5)</sup>
139.90 fr.	159.90 fr.	26.90 fr.	89.90 fr.	99.90 fr.
<b>5.9</b>	<b>5.6</b>	<b>5.3</b>	<b>5.3</b>	<b>5.6</b>
6.0	5.4	5.1	5.2	5.8
5.8	5.9	5.7	5.4	5.4
Réussi	Réussi	Réussi	Réussi	Réussi
<b>4.7</b>	<b>4.8</b>	<b>4.6</b>	<b>4.6</b>	<b>4.4</b>
4.4	4.5	4.3	4.5	4.1
4.9	4.9	4.9	4.7	4.4
5.0	5.0	4.8	4.6	5.0
<b>5.3</b>	<b>5.2</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour l'appréciation finale.

<sup>(2)</sup> Pondération interne au critère. Egalement disponible chez: <sup>(3)</sup> Commerces spécialisés; <sup>(4)</sup> Stöckli; <sup>(5)</sup> Ochsner Sport;

<sup>(6)</sup> Dépréciation de 0.5 point, car la mentonnière se détend d'elle-même.

<sup>(7)</sup> Dépréciation d'un point, car la mentonnière et les lanières latérales se détendent d'elles-mêmes.



Blend\_Images.ji

## EN DÉTAIL

**Les critères du test**

**1 Sécurité:** le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherche (Empa) à Saint-Gall a testé les casques en fonction de trois critères de sécurité basés sur les normes européennes. Les experts ont placé les casques sur la tête de mannequins pour mesurer, à l'aide de capteurs, l'impact d'un coup sur celle-ci. Ils les ont ensuite laissé tomber sur une enclume en acier, puis sur une arête simulant la bordure d'un trottoir. Les casques ont enfin été soumis à de fortes tractions pour mesurer la résistance des lanières en cas de choc.

**2 Test pratique:** un rédacteur spécialisé au magazine allemand *Velojournal* a testé les casques au quotidien avec une dizaine de cyclistes. Ils ont noté le réglage et la fixation des lanières, le maniement de la fermeture et le confort au porter.

## du podium



Alpina	Bell	Kask	Crosswave	Bern	POC	Leopard
Mythos 2.0. L.E. SportXX <sup>(3, 5, 6)</sup> 129 fr. <b>5.2</b>	Piston Athleticum <sup>(3, 7)</sup> 79.90 fr. <b>5.3</b>	Urban Lifestyle Piuma Commerce spécialisés 229 fr. <b>5.3</b>	Best Price SportXX 39.90 fr. <b>5.7</b>	Brentwood m-way <sup>(3)</sup> 119 fr. <b>5.1</b>	Crane Pure Ochsner Sport <sup>(3)</sup> 99.90 fr. <b>5.1</b>	Bora A94 Coop Brico+Loisirs 29.95 fr. <b>5.3</b>
5.1 5.4	4.9 5.8	5.0 5.8	5.6 5.8	4.7 5.7	4.6 5.9	5.2 5.5
Réussi <b>4.7</b>	Réussi <b>4.4</b>	Réussi <b>4.4</b>	Réussi <b>3.5<sup>(8)</sup></b>	Réussi <b>4.1</b>	Réussi <b>3.4<sup>(8)</sup></b>	Réussi <b>3.1<sup>(9)</sup></b>
4.7 4.6 5.0	4.1 4.4 4.8	4.4 4.6 4.1	3.7 4.1 4.6	3.7 4.5 4.2	3.7 4.0 4.3	4.0 3.8 4.7
<b>5.0</b>	<b>4.9</b>	<b>4.9</b>	<b>4.6</b>	<b>Satisfaisant</b>	<b>4.3</b>	<b>4.2</b>
<b>Bon</b>	<b>Bon</b>	<b>Bon</b>				<b>Satisfaisant</b>

Dominique Schatz

<sup>(6)</sup>Manor; <sup>(7)</sup>SportXX.

Test réalisé en partenariat avec saldo, Kassensturz et Velojournal.

# Toppaise.ch meilleur que Google Shopping

**E-COMMERCE |** Les comparateurs de prix en ligne sont des outils bien pratiques. Si Google Shopping progresse, Toppaise.ch reste, selon notre test, le plus efficace.

Acheter sur le web représente certains inconvénients, comme ne pas voir le produit «en vrai». Mais cela offre toutefois un avantage majeur au consommateur: la comparaison de prix aisée d'un même article. D'autant que des plateformes donnent directement la possibilité d'afficher les tarifs de plusieurs sites d'e-commerce différents. C'est le service proposé depuis longtemps dans notre pays par [www.toppaise.ch](http://www.toppaise.ch). Le puissant Google s'y est mis aussi avec [www.google.ch/shopping](http://www.google.ch/shopping).

Quel outil suggère les meilleurs prix aux internautes suisses? Pour le savoir, nous avons testé ces deux portails en cherchant des articles, pour la plupart électroniques de grand public. Le résultat est sans appel: hormis les enceintes Logitech où les prix sont identiques, toppaise.ch propose, à chaque fois, moins cher. Ainsi, pour l'appareil photo Canon PowerShot SX700 HS, le meilleur tarif du géant américain est 12.5% plus cher que celui du site suisse.

## Frais de douane non compris

Pour le smartphone et l'appareil photo que nous avons recherchés, Google Shopping a listé des offres avantageuses provenant du site internet étranger [www.](http://www.)

**valuebasket.com.** Ces dernières n'ont toutefois pas été prises en compte dans le comparatif. En effet, elles ne sont pas relevantes, car elles n'incluent pas les frais liés au dédouanement. Or, ces derniers peuvent s'avérer particulièrement élevés (*lire «Dédouanement hors de prix», B&S 9/2013*).

Il convient donc de bien faire attention et de se renseigner sur le pays d'origine du site d'e-commerce si l'on ne veut pas se retrouver avec des frais supplémentaires de plusieurs dizaines de francs. Hormis ces deux cas, notons toutefois que l'outil de Google propose majoritairement des magasins en ligne suisses. Et les résultats vont certainement gagner en précision et s'étoffer avec le temps, car ce sont les commerçants qui doivent s'inscrire et fournir des flux de données (*lire ci-contre*).

## Google Shopping moins précis

Concernant l'utilisation des deux outils, le fonctionnement est très proche. Mais, là encore, TopPreise.ch s'avère plus efficace que son concurrent. En recherchant «Samsung S5 16GB», par exemple, il propose l'article désiré en tête de liste. Google Shopping est lui moins précis en affichant un Samsung Galaxy S3 en tout premier. Et



les premiers S5, qui apparaissent en 5<sup>e</sup> position, ne sont même pas les moins chers. Ce défaut est sans doute dû au fonctionnement de la plateforme qui priviliege les marchands qui paient le plus (*lire encadré*).

Google Shopping a un autre défaut: les premiers prix donnés ne comprennent pas toujours les frais de port. Il faut cliquer sur l'article pour accéder à cette indication. Lors de notre test, le portable le moins cher était affiché à 654.99 fr. Une étape plus tard, celui-ci avait augmenté de 25 fr. De son côté, [www.toppaise.ch](http://www.toppaise.ch) inclut dès les premiers résultats ces charges annexes.

Loïc Delacour

## EN DÉTAIL

### Comment inscrire ses produits

Si les comparateurs en ligne sont utiles aux consommateurs, ils peuvent l'être également aux commerçants désireux de se faire connaître. Mais comment faire pour que ses produits soient pris en compte par les deux outils? Sur [www.toppaise.ch](http://www.toppaise.ch), la procédure est assez simple. Il convient de remplir le formulaire en cliquant sur le lien «Inscription des marchands» en pied de page. Parmi les conditions: obligation d'être un site suisse ou liechtensteinois et de fournir une liste des prix en ligne (si possible sous la forme d'un fichier texte, CSV ou Excel). Le tarif varie selon le type d'inscription. Pour Google Shopping, la démarche est plus compliquée. Elle demande, entre autres, de posséder un compte Google et de créer un flux de données via le site [www.google.ch/merchants](http://www.google.ch/merchants). Une campagne Google AdWords payante doit également être créée. Les commerçants les plus grands sont donc avantagés par rapport aux petits, car plus l'investissement est important, mieux les produits sont classés dans les résultats de recherche.

## Sur les six produits recherchés, jamais Google Shopping n'a proposé mieux que son concurrent

	Toppaise.ch	Google Shopping	Déférence par rapport à Toppaise.ch
Smartphone Samsung Galaxy S5 noir 16GB	648.65 fr. (Microspot.ch)	689.99 fr. (expansys.ch)	+6,4%
Enceintes Logitech UE Boom	249.00 fr. (Digitec)	249.00 fr. (Digitec)	0%
Appareil photo Canon PowerShot SX700 HS	323.45 fr. (PC-Ostschweiz)	363.90 fr. (conrad.ch)	+12,5%
Clavier Apple sans fil	58.90 fr. (nextway)	66.20 fr. (Digitec)	+12,4%
Machine à café Turmix TX 160 Pixie Brown	119.00 fr. (heinigerag.ch)	119.50 fr. (nettoShop.ch)	+0,4%
Viseuse sans fil Bosch PSR 7.2 Li	87.85 fr. (Conrad.ch)	97.85 fr. (biz-conrad.ch)	+11,4%

**Service abonnements**

CP 240, 1001 Lausanne  
 ☎ 021 310 01 37  
 Fax 021 310 01 39  
 E-mail: abo@bonasavoir.ch

**Abonnement**

11 numéros: 35.50 fr.  
 22 numéros: 66 fr.  
 Vente en kiosque: 4.50 fr.

**Directrice, rédactrice en chef**

Zeynep Ersan Berdoz

**Rédacteur en chef adjoint**

Yves-Noël Grin

**Rédaction**

Vincent Cherpillod  
 Loïc Delacour  
 Carole Despont  
 Martine Dutruit  
 Chantal Guyon  
 Claire Houriet Rime  
 Sébastien Sautebin  
 Marie Tscharum

**Ont collaboré à ce numéro**

Jonas Arnold  
 Marcello Barone  
 Jeannette Büchel  
 José Crespo  
 Yves Demuth  
 Doris Favre  
 Fiami  
 Mirjam Fonti  
 Emilie Lehmann  
 Andreas Schildknecht  
 Dominique Schütz  
 Gery Schwager  
 Simon Tschopp

**Mise en pages**

Daniel Brochellaz

**Correction**

Christiane Droz

**Permanence juridique**

✉ 021 310 18 20  
 Tous les jours de 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h  
 Silvia Diaz  
 Kim Vallon  
 Barbara Venditti

**Secrétariat de rédaction**

Av. de la Rasude 2  
 CP 150, 1001 Lausanne  
 ☎ 021 310 01 36  
 Fax 021 310 01 39  
 www.bonasavoir.ch  
 E-mail: info@bonasavoir.ch  
 Martine Blöchliger  
 Marie Crottaz  
 Sylvie Exquis

**Publicité**

Ki Média S.à r.l.  
 CP 150, 1001 Lausanne  
 ☎ 021 310 18 21  
 roger.grossmann@kimedia.ch  
 CP 75, 8024 Zurich  
 ☎ 044 253 83 53  
 anzeigen@kimedia.ch

**Imprimerie**

Ziegler Druck- und Verlags-AG,  
 8401 Winterthur

**Editeur**  
 Editions Plus S.à r.l.  
 CP 150, 1001 Lausanne

**Lectorat**

414 000 (MACH Basic 2014-1)

© Reproduction autorisée uniquement avec l'accord écrit de l'éditeur, tout comme l'utilisation de nos tests et articles à titre publicitaire.

**Casques audio**

Le magazine allemand *Stiftung Warentest* a mis une vingtaine d'écouteurs à l'épreuve, dont deux modèles sans fil. Les experts ont évalué la qualité du son, le maniement, la stabilité, l'étanchéité au bruit ambiant et, à l'inverse, l'émission sonore vers l'extérieur. Verdict: deux appareils de la marque Sennheiser et un de Monster arrivent en tête du peloton. Les deux premiers ont convaincu par la qualité du son. Ils sont en revanche perméables aux décibels: l'auditeur perçoit le bruit extérieur et fait profiter son entourage de ses choix musicaux. Le modèle



*DNA On-Ear* de Monster fait mieux sur ces deux points, mais il reste moins bien en place.

Les meilleurs disponibles en Suisse:

- **Sennheiser HD 229**, 79 fr. (photo)
- **Sennheiser Momentum On-Ear**, 249 fr.
- **Monster DNA On-Ear Headphones**, 249 fr.

*Stiftung Warentest* (5/14)  
[www.test.de](http://www.test.de)

**Porte-vélos**

Entre bouchons et gaz d'échappement, le cyclisme en ville n'est pas toujours une partie de plaisir. Nos confrères du magazine belge *Test-Achats* ont comparé 13 porte-vélos prévus pour deux bécane. Tous se fixent par encliquetage sur le crochet d'attelage, ce qui laisse une bonne visibilité en limitant le surplus de consommation.

Les experts ont vérifié la lisibilité des instructions, la facilité de montage, la fixation des vélos, la résistance au poids, le comportement dynamique en conditions réelles ainsi que les systèmes antivol.

Ils ont relevé qu'il est toutefois difficile pour une personne seule d'installer les deux-roues. Les modèles les plus convaincants font un sans-faute pour tous ces critères. Seul le Thule est jugé moyen pour l'installation et la solidité.

Le trio de tête:

- **Uebler X21**, 659 fr.
- **Thule EasyFold 931 MI 632**, 689 fr.
- **Atera Strada Sport M E-Bike**, 577 fr.

*Test-Achats* (5/14)  
[www.testachats.be](http://www.testachats.be)

**Détergents pour vélos**

Bonjour les taches sur les pantalons quand on enfourche un vélo plein de boue et de graisse! Sans parler de la chaîne qui doit être entretenue régulièrement.

Si un chiffon humide suffit à enlever la poussière, les souillures tenaces imposent de s'équiper du matériel adéquat. Le magazine alémanique spécialisé *Velojournal* a testé cinq flacons de détergent pour deux-roues. Verdict: seul le plus avantageux, le *Finish Bike Wash*, nettoie bien à sec et avec de l'eau.

Le gel de Motorex doit être appliqué sur une éponge



humide, celui d'Orontas s'utilise seulement à sec.

Ce dernier est enfin particulièrement indiqué pour l'entretien de la chaîne.

**Mots de passe**

Un bon sésame électronique est composé de chiffres, de lettres ainsi que de symboles. Qui ne s'est pas creusé les méninges pour retrouver son mot de passe dans un e-shop? Sans compter qu'il faut impérativement en choisir un autre pour gérer son compte bancaire en ligne. Et que dire des plateformes qui imposent un nombre et une combinaison de signes important de choisir une nouvelle formule magique?

Pour soulager ses neurones, on aura recours à une application, elle-même protégée, qui regroupe tous les mots de passe. Le magazine spécialisé *Computerbild* en a testé cinq sous l'angle de la sécurité et de la convivialité. Trois sont sorties du lot. Les experts ont particulièrement apprécié la simplicité à l'usage de 1 Password. Quant à iPin, elle est imbattable pour mettre les données à l'abri des éventuels pirates.

Les trois applications gagnantes:

- **1 Password**, 9 fr., pour iPhone
- **iPin**, Android, 4.39 fr.; iPhone 4 fr.
- **iMobilisitter**, Android, 7.50 fr.; iPhone 6 fr.

*Computerbild* (9/13)  
[www.computerbild.de](http://www.computerbild.de)

## PROCHAINS NUMÉROS



N° 7-8  
 dès le 2 juillet  
 2014

**TOUT  
COMPTE  
FAIT.**

N° 6  
 dès le 18 juin  
 2014

**Jeans pour femmes et hommes**

Une fois lavés, certains jeans rétrécissent tellement qu'il est très (trop!) difficile de les porter. Au-delà des critères de confort, contiennent-ils des substances indésirables?

**Accessoires multimédias**

Ecouteurs, claviers, souris, fourre de téléphones portables: ils font partie de notre quotidien mais certains contiennent des substances nocives. Liste et conseils le mois prochain.

**Les meilleures placements en fonction de son âge**

On ne place pas son argent de la même façon lorsqu'on est enfant, étudiant, jeune employé, père de famille, quinqua ou retraité. Analyse des besoins et propositions d'investissement.

**La télé quand je veux**

La plupart des boîtiers qui permettent de recevoir la télévision numérique sont aussi capables d'enregistrer les émissions. Comparaison des offres avec points forts et points faibles.

# › *La protection juridique qui ne craint aucun adversaire.*



› Protection juridique privée dès CHF 163.–  
Maintenant online sur [www.dextra.ch](http://www.dextra.ch)



**Dextra – la nouvelle assurance de protection juridique, autonome et indépendante**

- › A votre service pour toute question juridique, déjà avant litige
- › Protection juridique complète et claire, sans variantes ennuyeux
- › La conclusion online la plus rapide et la plus simple: [www.dextra.ch](http://www.dextra.ch)

  
**dextra**  
Protection juridique